Honolulu, T. H., December 30, 1937

# RIZAL MEMORY LIVES

# Genius and Hero Rizal Ranks as One of World's Greatest Men

By DR. GREGORIO F. ZAIDE Professor of History, Far Eastern University; Visiting Professor, University of Hawaii

Out of the galaxy of Filipino heroes there emerges one whom history has garlanded as "the greatest genius ever produced by the Malay race"—Dr. Jose Rizal.

Writers and eulogists on both sides of the Pacific acclaim him as "the greatest Filipino of all times." He was an exquisite poet and novelist, a renowned scientist and linguist, a sage educator and reformer end a crusading patriot and prophet. wove all these amazing achievements, he ranks as "one of the world's noblest martyrs."

The life of Rizal is a saga of nge adventures, a symphony of he ic sacrifices. Born beneath The ippine skies at the lakeshore! town of Calamba, Laguna, on the night of June 19, 1861, he was chrised in accordance with Spanish

\* n with the kilometric name of Protacio Rizal Mercado Aionzo Realonda. He was the seventh child of Francisco Rizal Mercado and Teodora Alonzo Realonda middle-class, God-fearing, intelligent parents.

Rizal was a typical Filipino of mixed ancestry. In his veins coursed the blood of the maritime Malays, the enterprising Chinese, the warlike Japanese, the mystic Hindus, the hardy Arabs, the classic Greeks, and the chivalric Spaniards.

An intellectual prodigy like Lord Macaulay, he won an enviable name in his early education. Under his mother's tutorship, he mastered the alphabet at the age of three; and before he was five years old he could read the Spanish version of the Vulgate Bible. He was taught Spanish and Latin by private teachers. At the age of eleven he was sent to Manila to pursue his studies at the famous Jesuit college of "Ateneo de Manila." He obtained his bachelor of art's degree from this school in 1876 with the highest honors. The following year he matriculated at the ancient Dominican University of Santo Tomas, taking up medicine. After completing the four-year course he sailed to Spain and continued his studies at Central University in Madrid. Here he finished his medical course in 1885 with excellent ratings; he also obtained the degree of bachelor of philosophy the degree of bachelor of philosophy German, Italian, Citalan, Arabic, and letters and licentiate in the same scholastic field with the high-pango, Visayan and other Filipino his varied education consisted of travels he surprised his shipmates extensive travel throughout Europe, by his wonderful kinwledge of lan-America and the Orient; post-graduate studies in European universities, guages. at Berlin, Leipzig, and Heidelberg; and collaborative researches with L. de Weckert, Dr. Meyer, Dr. Vir-

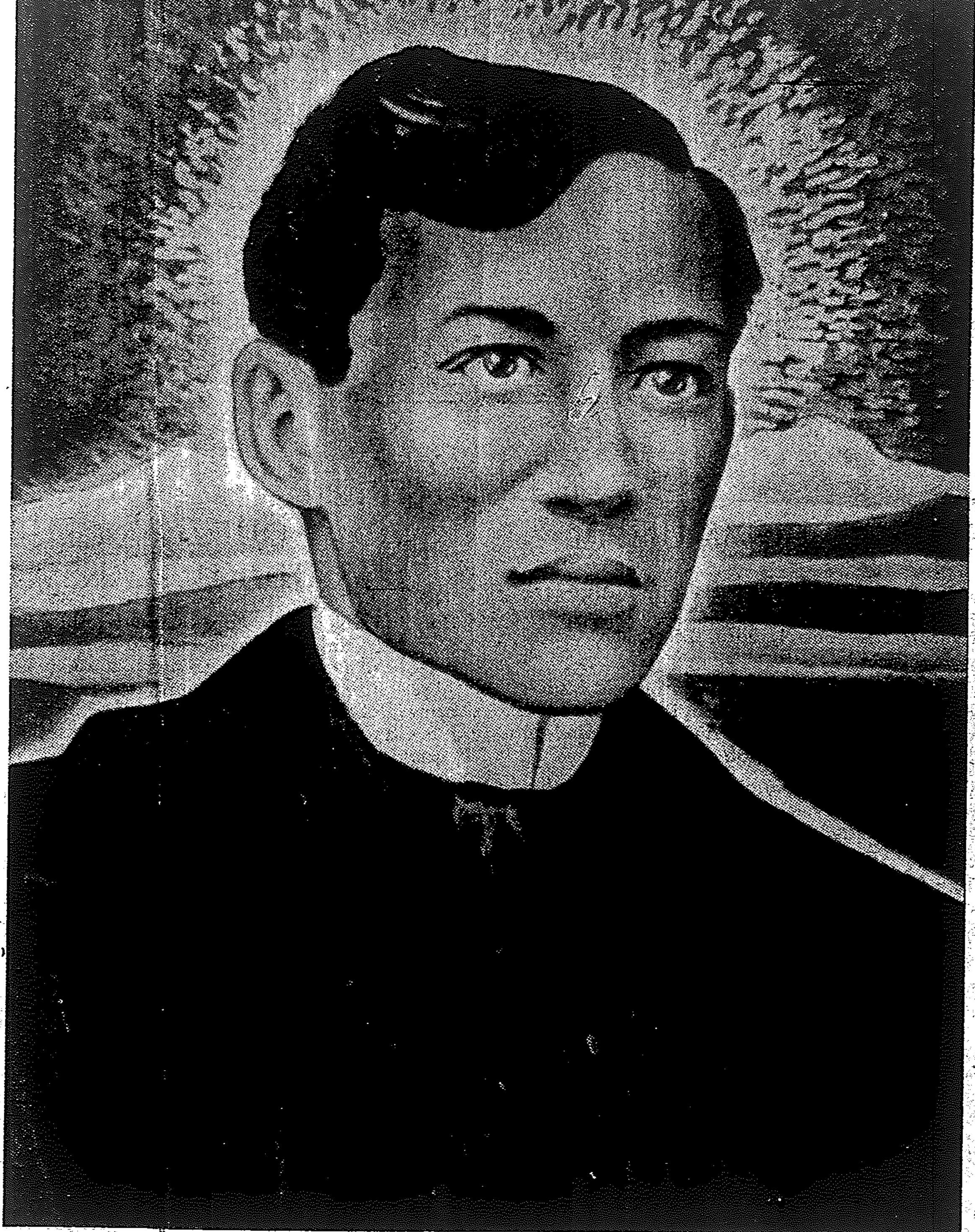
#### Blur ientritt. Scientist

(DOV, Dr. Jagor, and Professor

as recognized by foreign scientists willing to work." as in authority in opthalmology,

a born linguist. In his childhood lie neo spoke Tagalog and Spanish. And in 1

GREATEST FILIPINO OF THEM ALL



Dr. Jose Rizal

dialects. During is world-wide

### Visited L.S.

world-famed scientists, such as Dr. United States, which he had visited

As an artist, Riza ranked favor- January 2. bot ay, zoology, ethnology, linguis-ably with distinguished wielders of The Maui Filipino Methodist Aiea, Waialua, Kahuku and Waiuring his mother's failing eye- yearning for expresson. Before he pastor, is in charge. sight after it was pronounced hope- was five years old prould sketch A parade and program at Lahaina, Filipinos have planned a full pro-Like many other Filipinos, he was During his student tays at the At

(Continued of Page

Filipinos of Hawaii are celebrat-president, gave a free community ing the forty-first anniversary of the talking picture and program yesterdeath of Dr. Jose Rizal throughout day, Rizal eve. the territory today with parades, In Honolulu, Filipino civic organ- in sending Mr. Francisco Varona,

in 1888. "I visited the larger cities of Honolulu will hold a commemora- sent a literary program at Aala park and recommendations. In due time tive service this evening. The Rev. this evening. splendid buildings. he Americans N. C. Dizon, pastor, is in charge. Important Rizal celebration achave magnificent ide is. America is The Filipino United church, Rev. tivities will be conducted in all the R zal was a great scientist, and he a homeland for the poor who are Marion W. Mumma, pastor, will con- Filipino communities of the

on Oahu at Ewa, Waipahu, Waianae, and medicine. His skill as an the brush and the palette. He had church will have a Rizal service this manalo. Kawailoa Filipinos will pre- orderly pursuit of your respective const was dramatically evidenced the soul of an artist, and the artist's evening. The Rev. B. T. Makapagal, sent a literary program at the new

less by Spanish physicians in Ma-effectively with his pacil and chalk, Maui, are being sponsored this morn-gram, beginning with a musical and and could model in wax and clay. ing by the new Lahaina Filipino literary program in the morning, Resident Commissioner of the Comsports events in the afternoon, and

# Not Practical Labor commissionership for Hawaii is impossible under the present

Paredes Says

Commissioner

Move for Hawaii

Philippine independence law, stated the Hon. Quintin Paredes, Philippine commissioner to Washington, when he passed through Hawaii two weeks ago on his way to the capital. "Your move here to petition the government for a labor commissioner to Hawaii from the Philippines is indeed a noble idea, but it is not practical under the present

set-up," said Mr. Paredes. He explained that there is no provision for such an office under the Commonwealth. Should such an office be created, Paredes intimated that the appointment of the Hawaii commissioner would be made by the Philippine president, probably with the advice of the commissioner to Washington, under whom the Hawaii commissioner would function. Selection would likely be made from candidates in the Philippines and not from local aspirants in Hawaii, Paredes revealed.

Commenting on the recent local agitation for appointment of a local commissioner, Maximo Sevilla, editor of the Philippine News Tribune, stated: "This is really putting the cart before the horse. There is no position existing at present for a Philippine labor commission in Hawaii. Any move locally to boost candidates for such a position, which has not yet been created under the new administration," Sevilla main-

tained, "is premature." The general feeling in the Filipino community of Hawaii is that in case the position is created, it should be filled by a man from the Philippines. There are qualified Filipinos in the territory, many believe, but others think that due to factional differences a local appointment would not be sound.

Before Mr. Paredes left for the mainland he requested the publication of the following message in the Hawaii Filipino News:

"To My Countrymen in Hawaii: "Congratulations are due to you on the happy solution of the differences that caused many to quit work. I hope you are now convinced that with mutual good will and understanding all differences can be

collective bargaining to which plantation managers have agreed as a means to arbitrate every difference that may arise, I hope, will prove beneficial to everyone

"The Philippine government and your countrymen are deeply concerned about your situation and are considering the best way to provide my office with the necessary aid that I may effectively look after your needs. The first step was Rizal had a high regard for the literary programs and other events. izations are sponsoring a parade. who, upon his return to the Philip-The Filipino Community church The Honolulu Committee will pre- pines, has made an extensive report action will be taken.

> "Meantime, and as a new year is dawning, I wish to express the hope duct a necrological service Sunday, Island and the Garden Island, and that you have confidence in your government, and the wish that you may continue in the peaceful and callings and that you and your re-Kawailoa gymnasium. Waimanalo spective families may enjoy a very prosperous new year.

(Signed) QUINTIN PAREDES, monwealth of the Philippines to

Honolulu, December 17, 1937.

a final program in the evening. Mr. (Continued on Page 6)

WE OF THE OAHU FILIPINO PLANTATION OR-GANIZATIONS WISH TO TAKE THIS OPPORTU-NITY TO EXTEND TO ALL THE FILIPINOS OF THE TERRITORY GREETINGS AND MABUHAY!

WE ALSO WISH TO CONGRATULATE THE HAWAII FILIPINO NEWS IN ITS AIMS AND OBJECTIVES TO SERVE THE FILIPINO PEOPLE OF THE TERRITORY

### EWA FILIPINO COMMUNITY

Executive Committee: Laureano Yadao, chairman; Alfredo D. Bautista; secretary-treasurer; Macario L. Alverne, adviser; members. Isidro Canaveral, Filomeno Ladera, Francisco Carino, Max. H. Castillano.

"B" Village Club: Francisco Carino, pres.; Saturnino L. Mulato, vice-pres.; Gervacio Blue, sec.; Irineo Yacapin, treas.; Julian Galindo, sports mgr.; P. Manuel, chairman dec. com.; Celedonio Ellamil, C. de la Cruz; Alfredo Pascua, sgt-at-arms.

Middle Village Club: Hipolito Fagaragan, pres.; Leureano Supnet, vice-pres.; Marcos Dacamay, sec.; Angel Quibuyen, subsec.; Marcelino Pagdilao, treas.; M. H. Castillano, sports mgr.; Quirino Wasay, Casiano Pagdilao, Basillo Ancheta, committee.

Filipino Village Club: Roman Aquillon, pres.; Eusebio Carbonel, vice-pres.; Bernabe Andrada, sec.; Diego Agravante, treas.; A. Bunaoa, chairman dec. com.; Eugenio Alfeche and Pedro Paraguso, members; Arsenio Tumampos, prog. com.; Alfredo D. Bautista, adviser.

Lower Village Club: Andres Cabanayan, pres.; Vicente Carpo, vice-pres.; Sisenando Abboc, sec.; Juan Cabrales, treas.; Ambrocio Santos, sports manager.

### WAIMANALO FILIPINO LEAGUE

Gelacio N. Daoang, pres.; Dosilio Framilla, first vice-pres; Arcadio Tejada, second vice-pres; Quirino Oligorio, Modesto Galido, secs.; Vicente Cabasa, Clemente Gutierrez, treasurers; Perfecto Tagara, Miguel Indriginal, Elpidio Visperas, auditors; Isaac de Guzman, Lucas Lakanario, advisers; Alberto Longbay, Esteban Diaz, Felix Caniza, sgts.-at-arms. (Elected Nov. 15, 1937; installation Dec. 11.)

# WAIALUA FILIPINO COOPERATIVE ASSOCIATION

Eugenio Soriano, pres.; vice-presidents: R. Sarmiento, Kawailoa; N. Misajon, Helemano: R. Pagdilao, Kemoo; M. Cabucom, Waialua proper; E. Aguilor, Opauela: A. Barit, Mokuleia: F. Baysa, rec. sec.; S. Aquilizan, cor. sec.; J. de la Cruz, treas. Reporters: Frank Gueco, English; B. Hia, Ilocano.

### QUEZGN CLUB, KAHUKU PLANTATION

Candido del Rosario, pres.: Itanacio B. Acantilado, vice-pres.: Leonard Primacio, treas.: Isaelo Giron, sec.: Silvino Ribebes, sgt.-at-arms: Vitaliano Angury, auditor: Mariano Moriyama, Albert Moriyama: V. Anguay, sgt.-at-arms: P. Miquel, sgt.-at-arms: Daniel B. Dunn, advise. Members: T. G. S. Walker, Rev. J. P. Capanas, Emilio Versola, Meliton Espiritu, Candido Alfiche, Antonio Canque, Hermenegilo Raboy, Dominador Ligsay, Segundo Antonio, Angel Balcitt, Telesforo Caledenia, Eustaquio Sanchez, Cirilo Padapat, Marimo Damasco, Bernard Corpuz, Camp Organization: Presidents: Nicolas de la Cruz, Hauula camp: Marcelino Manubag, Laie camp: Pedro Miguel, new camp: Agustin Miram, Kahuki main camp: Maximino Damasco, Camp 5; Raymundo Sagum, Camp 2; Cerilo Padapat, Camp 3.

# AIEA FILIPINO COMMUNITY ASSOCIATION

Severo Mon, pres.: Sebastian Bargamento, vice-pres.; Herman Moya, second vice-pres.; Agiton Javier, sec.: Arcadio Domingo, asst. sec: Severiamo Aragon treas.; Felipe Lorenzo, asst. treàs.; Pastoriamo Liano, auditor. kecutive Council including Representatives from each camp Arcadio Domingo, Pake Camp; Pedro Tikman, Vicente Doningo, Makalipo Camp; Sebastian Bargamento, Pastor Liano, leveriano Aragon, Esteban Dagle, Juan Pokatang, Waimalo Pump; Andres Ayson. Waimalo Stable: Felipe Lorenzo, Nemcio Pabalang, Halawa Camp; Catalino Villanueva. Adviser: K. Evans, Personnel Director.

# WAIPAHU FILINO SOCIAL CLUB

Officers elected Dec. 4, 197: Cayetano David, pres.; Maximo Castillano, vice-pres.; Noperto Tamavo, sec.; Hermogenes Umandam, treas.

# WAIANNE FILIPINO COMMUNITY ASSOCIATION

Mariano Gulia, pres.: Modsto Lezondra, vice-pres.: Deosdado Valinia, sec.: Semon Caldeno, Egnacio Pambed, treasurers; Paulino Valinia, auditor: Zdo Corpuz, adviser.

# Marion Antenorcruz Acquires Manila Rattan Manufacturers

SUNDAY (DOMINGO) REANTAZO, Bato Lodge. Mr. Domingo Los Ba-Writes from Kekaha

Mr. Roman R. Cariaga, Editor, Hawaii Filipino News Honolulu, T. H. Dear Cariaga:

December 30, 1937

activities at Kekaha.

Filipinos employed by the Kekaha a social last month which featured the Commonwealth organization. represented in the last territorial man Tailoring Co. has one of the Sugar Co., Ltd., have been very ac- speeches, songs and dances.

Both clubs are working hand in hand | Filipino Women's convention in Ho- best basketball teams on Oahu. tive. Besides the Commonwealth The management of the Kekaha in doing their share in promoting nolulu. celebration which was sponsored by Sugar Company has at all times better fellowship among the Filithe Filipino Community Club of Ke- tried to make the life of the Fili- pino women of Kekaha. These clubs kaha, Atanacio Vidad, president, pinos a happy one and because of are interested in the welfare of the several other organizations have this fact, every encouragement for women and children and often times been quite active.

A Filipino Literary Club under the leadership of A. M. Soleta has been putting on literary programs and debates in the Filipino Hall for the entertainment of not only the Filipinos, but for other nationalities as

A group of Filipino tennis enthusiasts got together one day and-then and there decided to organize a Filipino Tennis club. The club, which was organized by Melqucedes Racimo, brother of Pio Racimo of Honolulu, has also been sponsoring inter-club tournaments. They have had the pleasure of playing hosts to the Kapaa, Lihue and Makaweli Tennis Clubs. Emiliano Awaran is president of the Filipino Tennis

The employees of the Kekaha Sugar Company, after several meetings organized a "Kekaha Filipino Workers' Association." This organization has four chapters, namely, Kekaha, Mana, Mill and Hikipo. Each chapter has its own officers who form what is called the Board of Councillors of the K. F. W. A. The boys are very proud of their organization and are always willing to take part in civic affairs of the community. During the Kauai Armistice Day celebration, the K. F. W. A. took part in the parade, winning two cups -one for the second best float and one for the second best organization.

Only recently the installation of the Biak Na Bato Lodge of the Legionarios del Trabajo took place at the Waimea Community Hall. The Rev. Flaviano Santa Ana, Grand Delegate, and Mr. Nicanor Rodillas, Grand Inspector of the Supreme Council of the Legionarios del Trabajo in Hawaii, officiated at the inaugural program of the Biak Na

Rizal Memory Lives On

(Continued from Page 1)

in painting and sculpture. He painted a beautiful picture of his elder sister, Saturnina, and made lifelike sketches of people that impressed him. At the age of fourteen he carved a bust of his father. At the Ateneo he made an exquisite wood carving of the Sacred Heart of Jesus and another one of his beloved professor, Father Guerrico. During his exile at Dapitan, Rizal chiseled an artistic wood medallion of his Irish wife, Josephine Bracken. And in 1896, while awaiting his fate in his prison cell at Fort Santiago, Manila, he modeled a beautiful pipe out of chalk which he sent to his father as his last Christmas gift.

It was in literature and social studies where Rizal demonstrated his superlative genius. In December, 1875, while a student of fifteen at the Ateneo, he composed "The Embarkation, a Hymn in Honor of Magellan's Fleet," an epic poem of seven stanzas of eight lines in anapestic dimeter. A few months later he wrote "Education," a poem of nine stanzas arranged after the manner of the Sicilian octave. His bestknown poetical work, next to his last masterpiece "Mi Ultimo Adios," was "To the Philippine Youth," which won first prize in 1877 in a literary contest conducted by the Lyceum of Art and Literature of Manila. The first stanza of this famous poem

runs as follows: "Hold high the brow serene, O youth, where now you stand; Let the bright sheen

Of your grace be seen, Fair hope of my fatherland!" His other poetical compositions were "You Ask Me for Verses" (written for his mother), "To the Flowers of Heidelberg" (written while he was studying in Heidelberg University), "Song of Maria Clara," "Hymn to Labor," "My Retreat," and "The Song of the Traveler."

(Continued on Page 7)

Jose E. Bulatao of the Personnel tions is always given.

In response to your letter of No- kaha, the majority of whom are still the older women while the young C. Ginete. vember 28th, we are pleased to give in the grammar grades, have started married ladies belong to the Fili- The store is located in the newly Always "on the go," Marion is not you the following notes on Filipino a little society known as the Sons pino Women's club. Mrs. Jose Bula-During the past three months, the This younger set has already put on while Mrs. Olanday is the leader for brations. The Kekaha women were advancement of the Filipinos. Fel-

nos, Grand Deputy, assisted. Mr. the betterment of these organiza-

Department of the Kekaha Sugar | There are two Filipino women's prises in the territory is the acquisi- ties keeps the staff busy. Co., Ltd., is the Worshipful Master clubs in Kekaha, the Commonwealth tion of the Manila Rattan Furniture club and the Filipino Women's Club. Manufacturers at Kapiolani Boule- of the Felman Tailoring Co. and the Even the younger Filipinos of Ke- The Commonwealth members are of vard by Marion Antenorcruz and Cruz pool hall and barbershop at

"Very truly yours,

One of the finest additions to the created business district, where a growing Filipino business enter large patronage from all nationali-

Antenorcruz is also the proprietor Liliha and King Streets.

only promoting Filipino business in-

Boxing promotion is one of the sidelines of Antenorcruz. Some Fili-Kekaha Sugar Co., Ltd. pino topnotchers, like Dado, Nene Signed: Sunday Reantaso, | and B. de Guzman, have been man-Welfare Director." aged by Antenorcruz.

# HOME OF REAL MANILA RATTAN



MANILA RATTAN MANUFACTURERS

TELEPHONE 3055

1238 KAPIOLANI BLVD.



SNAPPY BOXERS WEAR SNAPPY CLOTHES

You also can wear smart clothes by making your selection at the FELMAN TAILORING COMPANY.

526 N. King St.

THE SHAPPIEST CLOTHES

Prominent Sportsmen and Businessmen Snapped at Felman Tailoring Company

Left to right: Marion Antenorcruz, proprietor and manager; Ralph Cuyugan, boxing manager; Joe Antenorcruz, salesman; Little Dado and Cunning Nene, popular boxers; Albert Sibayan, salesman.

# SEGSION

# Filipinos Ditoy Hawaii

(Sin. ni T. Gramata)

IMMAY, ... NAKITANA, ... INKALIKAGUMANA, ... NAGUN-ODNA . . . ! Iso daytoy ti ababa a pakasaritaan yaay ni Varona ditoy Hawii.

Sisisipnget pay laeng ti tangatang Territorio ti Hawaii kadagiti napuskol nga ulep a pinataud panagwelga dagiti agdua

ribu a Filipinos kadagiti purpuro ti Maui ken Molokai idi a sumanglad kitegtegged Filipinos, inunasan ken ni Varona ditoy Hawaii. Maidaragup a nangnangruna a mangpapuskol a daytoy nga asosasion bigbigen da-ulep ni saan a panakikapia dagiti giti manager agsipod to dagiti oficinagwelga iso ti napinget a panag ales ti asosasion isoda a pinili ti kampania dagiti pannakabagi ti CIO kaadduan, isodat' mangibagi kadaa mamagkaykaysa kadagiti amin a giti makitegtegged kadagiti amin a makitegtegged ditoy Territorio ti parikut, k alikagum ken question-

Ni Francisco Varona, pnanaka-| Dakkel maitedna a pagsayaatan bagi ni Presidente Quezon, kalpasan | mangmangged daytoy a nagun-od ni | ayan mangmanglo Filipinos, inda- giti parikutda ket dida metten matagna dagiti tal-lo a puntos ti kali- pagtalaw kadagiti agdama a trabakagumna kadagiti kangatuan nga joda no adda iparangda a parikut oficiales ti HSPA ket nagun-odna.

LEADER

ti kumorang a dua a bulan a panang- | Varona, agsipod ta dagiti mangmangsursurna kadagiti plantacion nga ed saandan a mapaidaman kadakadagiti managerda.

MAIKATLO: Isot' pannakagun-od ni Varona ti pannakipagrikna ken pannakipagsakit kangatuan a pangpangulo ti HSPA iti pannakaipasdek Bangko Filipino ditoy Territorio t Hawaii a no man pay saanna a nagun-od ti napigsa nga iyaannamongda agsipod to bangko met gamin a kabukbukodan dagiti Filipinos. Ngem umanayen ti pannakipagsakit ken pannakipagriknada a mangdurog Filipinos a mangiggunnuat it: dayta a gakat agsipod ta ti HSPA

Dagitoy tal-lo a banag (wenno wenna. uray laeng dagiti umona a dua a Filipino ditoy Territorio ti Hawaii a bigbigen, dayawen ken raemen.

Rebbengna unay a tunggal Filipino nga ammonat' agsubad ken agsubalit, idiay lansad ti pusona, ipasdeknat' baton-lagip ni Varona; reb-| bengna unay a tunggal Filipino nga ammonat' mangpadayaw ken mangapreciar kadagiti nagun-od nga agpaay pagimbagan kaadduan nga lidiay lansad ti puso ken kararuana ipasdeknat' bantayog ni Varona.

Ngem nakaskasdaaw a maammuan nga iti taya-k ti nagun-od a pagimbagan, addada pay laeng sumagmamano a natured a mangibassawang a ni Varona dakes ti inaramidna ken awan nagun-odna a paglaingan Filipinos ditoy Hawaii.

Dagitoy a sumagmamano a mang-UMONA: Isot' bannakagun-odnat' ibutbutaktak ken mangibunbunanlibre pasaje dagiti awanan ken na- nag a ni Varona dakes ken awan dadaeldat' libre pasajeda. Daytoy pagsayaatan a nagun-odna kabayaagpaay kadagiti amin a Filipinos a tan kaaddana ditoy Hawaii, saan a makitegtegged plantacion inunasan pagsiddaawan ti ili Filipino ditoy ken peniaan ditoy Territorio ti Ha- Hawaii, agsipod to ammoda nga iti waii. Daytoy a libre pasaje addada tumunggal sangapulo ket dua a disdua a kitat' pagpaayana. Ti umona, cipulos adda Judasna. No dagitoy a agpaay kadagiti uray siaasinamon a sumagmamano ibunannagda iti pamakabael ken nasalun-at a Filipino tak a ni Varona dakes; a ni Varona a sidadama a makitegtegged iti dakdakkel ti pagdaksan inaramidna plantacion unas wenno pennia, no ditoy ngem ti pagimbagan; a ni Valaket daytoy, adda sangapulo wenno rona inrapinna ti naglako ti tiket ti sumorok a tawenna a nakitegtegged sweapstick ken apag ti Continental biang inunusan wenno penniaan di- Mines (minas), dagitoy a sumagmatoy Hawaii nanipod pay isasangla- mano dida ammot' iberberkakakda. dna, ket no adda sangapulo wenno to ipakitada ket ngaroden ti kinakisumorok a pakagupgupan pannaki- put ken kinakuriteng ti isip ken

ti libre iti las-ud ti tal-lo a tawen. pudno wenno kinaulbod ti'ibunbun-Maikaddua, iso ti lima a tawen a annag dagitoy sumagmamano a taracontrata kadagiti kurang a sanga- witaw a mangpadpadakes ken Vapulo a tawenda a nakitegtegged rona tumunggal Filipino kadagiti plantacion ti Inunasan ken peniaan Daytoy a libre pasaje a nagun-od isot' nalatak a saksi a pagsalodsoni Francisco Varona nga agpaay ka- dan. No kadagiti panagmitmiting ni dagiti nakakaasi a Filipinos nga awa- Varona wenno privada wenno nalinan wenno nadadaeldat' libre pa- med a pannakisarsaritana, adda saje isot' dakkel unay a tulong ken Filipino a makaitudo, a ni Varona, adda inbalbalaetna a sarsarita mai-No saan a nagun-od ni V<del>aron</del>a papan panaglakona ti apag ti-<del>Con-</del> daytoy, ado dagiti nakakaasi a Fili- tenental Mining wenno ticket ti pino ditoy Territorio ti Hawaii, ad- sweakstick; wenno nalakkuanna ti duaan kaman, a di makaawid iti ticket wenno apag, no adda uray daga a naka yanakanda, agsipod ta maysa laeng a Filipino a nakangawn ket ngarod libre pasapeda, ma- ngeg wenno nangisaritaanna iti nalaksid no saando a nanadael wenno limed maipapan apag ti Contenental addaanada ti libre pasaje. No saan a | Mining a mangibutaktak ti kina pudnagun-od daytoy, ado kuma kadagiti nona a kasta ti aramid ni Varona, aglima pulo ket tallo ribo a Filipinos siak ti maysa a makilinnedled ken ti agkalkal-lautang ditoy Territorio Varona. Ket no adda uray maysa ti Hawaii ken awan namnamaenda a laeng a Filipino nga agkuna a gimMUSIC "COMES OUT HERE" AT WAIALUA



Front row, left to right—Victor Mamuad, Pablo Grande, Pedro Funtelera, Sgt. D. Balingit (leader), Sofronio Pacris, Braulio Patoc and Silvestre Campos.

Second row, left to right—Macario Fulinara, Romualdo Oallesma, Jackie Irwin, Leon Valbuena (assistant leader), Cipriano Aquilizan (secretary-treasurer), Andres Rania (president), Gordon R. Virgo (adviser), Raymundo Sarmiento (vice-president), Julian Balimbin, Eladio Cayetano, Nicomedez Paloma, Julian Gomez, Casiano Farin and Sabino Dadiz.

Third row, left to right—Apolinario Crisostomo, Nicolas Quinto, Gregorio Patoc, Eusebio Tabag, Magno Cabagbag, Narciso Ramos, Eufimio Bocoboc, Lorenzo Valencia, Cornelio Cagat, Isaac Cacayorin, Luis Polido, Carmelo Coloma and Agaton Asuncion.

Last row, standing-Apolonio Espiritu, Martin Deuz, Cirilo Braza, Escolastico Garanio, Felix Farales, Eugenio Bumanglag, Castor Basilio, Ofreciniano Alegado, Lino Pacris. Demetrio Pacatang and Ponciano Soriano.

Ta ammok ken ti patak ammona a didanto bigbigenen nga ammona ti puntos) a nagun-od ni Varona iti ti maysa a mannurat, tapno mabig- sasawenna.

Mining ditoy Hawaii, ket no dina od dakkel a pagimbagan Filipinos sino kadakuada ti pamusian. Sus maparruar dagiti pangpaneknekna ditoy Hawaii.

dina busoren pannakaigunnuat ken ken nalawag a paneknek tapno iti kadagiti dakes nga isarsarawiskwna Dogiti Boboi pannakaipasdek dayta a Bangko. kasta mabigbig nga ammona ti sasa-ken iberberkakakna, siak ken ti Ili Dogiti Boboi Filipino ditoy Territorio ti Hawaii,

apagbassit laeng a kaaddana ditoy big a nawadat' panpanonotna ken Masapul ket rebbengna a tunggal no pay ammo toy lubong ti-naka-Hawaii, no man pay kangitingitan natakneng, nangruna no dagiti "KA-Filipino ditoy Territorio ti Hawaii parsuaanda, dida payla mapnek iti idi ti pannakilaban dagiti nagwelgas PANONOTAN ken PAGPANONO- agriingda a mangbusor ken mang- dayta a nakaparsuaanda. Agawenken kapingit met ti panagkampania TAN ti ikur-itna, masapol nga adda dalapus kadagiti agibunbunannag, da a garamugamen pay laeng tay dagiti CIO, rebbeng unay ti tunggal panekne kamin dagiti ikur-itna. Ino awan met ngarod paneknekda, a kakisona a nakaparsuaan ni lalaki. Awagak ngarod ti nagsurat ti Ka- ni Varona naglako ti apag ti minas Ta kitaenyo, malaksid pay laeng tay panonotan, bilang — ti Common-ken sweapstick ditoy Hawaii. Masa-panagpinarangda a sippitan ken weath Chronicle idi — ti daytoy a pol nga agpinsan ti Ili Filipino ditoy panagkinnikinnida a magnat' lanbulan; a parruarenna dagiti panek- Hawaii a mangguped ken mangpak- lansangan, agpukis ken agpantalonnek a ni Varona naglako ti ticket ti siat agibunbunannag pannakapad- dan. Ket no makapagkoyogda ken sweapstick ken apag ti Contenental padakes ni Varona, iso a nakagun kawitan dika met ammon no siaas-

Iti daytoy a panawen, dagiti babai,

| Maria Osep Santa Maria Babassit.

Kung nais ninyo ang TO OUR PATRONS: masarap na pagkain We Wish You All pumarito kayo sa A Very Happy New Year!

# NEW ORIENT CHOP SUEY

93 N. King St. PHONE 1007

# INTERNATIONAL POOL HALL

315 North Beretania AQUILINO SUCGANG, Prop.

# LILIA BARGAIN HOUSE

1032 Liliha Street Honolulu, Hawaii

BUSINESSMAN-POET

MARCOS D. BAGUINON, Mgr.

REPRESENTING THE CKB (Chicago Kahn Bros.), the well-known manufacturer of high quality wool made-to-order suits, employing the best cutters in America, the UNION TAILORS.

REPRESENTING also the FASHION FROCKS, INC., the leading style dress in America.

### ILOCANO:

No umay kayo ditoy Honolulu saan yo a liwayan ti pumrokod terno yoken apo M. Baguinon iso a December 30, 1937

Natunad h

.Ang pangarap ng dakila sa lath ng dakilang anak ng Filipinas : matutupad na.

Sinabi niyang siya'y mamatay "di niya makikita ang pag silang t araw ng kalayaan ng kanyang lah: subali't idinugtong naman niya, salubungin natin ng boong dingal

At ang araw na itong pinakaii tay ng lahat ay malapit ng dum ting. At ang lahat ng Pilipino, lang pagtupad sa atas nga ama 1 ating kalayaan ay nangagsisipa handa upang salubuggin ng boor pitagan, karangalan at pagpupu ang araw ng yaon na siyang pin ngarap ng martir sa Bagong Baya si Gat Jose Protacio Rizal at Me

Ang katuparan ng pangarap i yaon ng dakilang martir ay hin lamang nangangahulugan ng pa katimawa ng lahing mahigit na ta long daang taong naalipin, kur hindi katuparan din naman ng isa j niyang pangarap na ang Pilipina ay tunghayan ng lahat ng Bansa : kilalaning mutyang perlas ng daga ng silangan.

Ang pagkadanak ng dugo ng tan: nating kapatid, ay hindi nasayan Ang kanyang kamatayan ay di n ngahulugan ng pagbababa ng tabir na luksa, bagkus pa ngang nagir pagbubukas ng lambung na itim r nakababalot sa kapakanan ng hin haharap ng tanging Bayan sa Sil

> Sa pagsilang "Howaii Fi

Kayong mga anak Kayong walang ta Kayong masisipag Ng ikapupuri ng l Kayo'y binabati a Ng isang paghang

Kayo'y magpatulo At lubhang marar Na pagdadaanan k Ang landas ng bul Ng mga pangarap Tunay na tagumpa

Kayo'y magpatule Sa yamba ng hiraj Na sasalungahin; Matatagpuan ang Ng isang tagumpa Kayo'y magpatulo

Dakung Patis Wa

Sinulat ni Manuel P. Velez Kanhi Director sa Banda Municipa sa Cebu

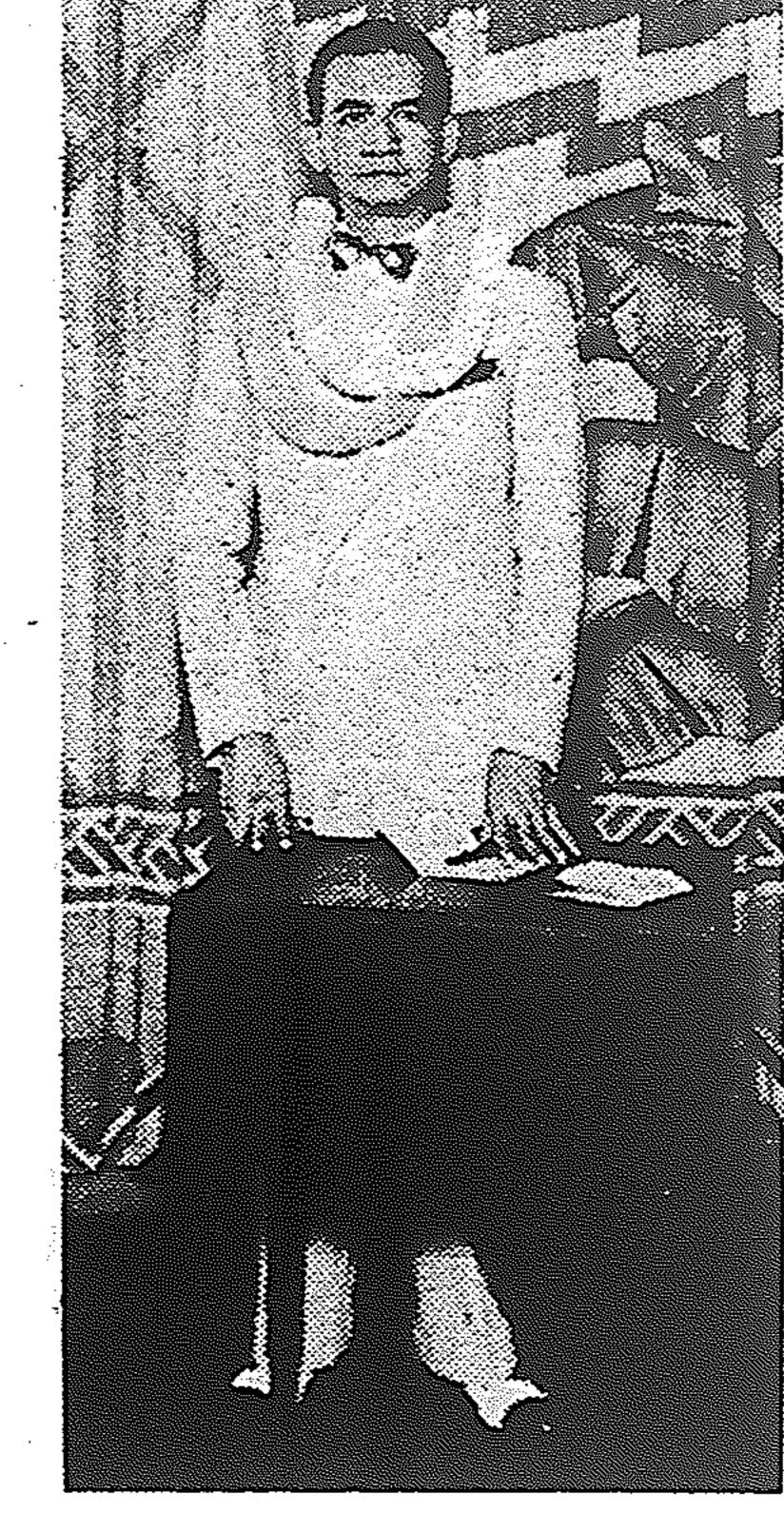
Sayó, ug sa unang mga bulan sa ti ig 1927, ang daku nga balay sa pat gayon sa Manila, Parsons Hardware nakahunahuna sa pagbuhat ug mg plaka sa Ponograpo sa mga mana noyng honi ug mga awit nga Pil pinhon. Apan sa pagkahibalo s uban nga mga balay sa patigayo sama ka I. Beck, ang ahente esclu sibo sa Columbia records; sa E langer (sa Victor), ug sa Manil Electric (sa Brunswick) nagkagi liyang silang tanan ug nag-iluga kon kinsa kanila ang maka-una s pagsabut sa Compañia nga tag-iy sa galamiton aron pagkuha ug mg

plaka (record).

daku kaayo ang ilang masapi niin Apan samtang sila nagkagul

Ngano nga nagkaguliyang ug nag ilugay sila sa paguna pagkuha u mga plakang Pilipinhon? . . . Tu ngud kay ilang hipanimoho-an ng

mangirepresentar iti CKB kalaingan ken kasayalibre pasaje iti kabayatan pannaki- matang ticket ti sweapstick ken Vayang, ang balay-patigayon Beh tegteggedda. Ti pay pagsayaatan rona, siak ti umona a mangakusar atan tabas ken dait saddiay America. Aglako pay Meyer, nga maoy esclusibo so Ode Marcos D. Baguinon on, daan nang mikontratar ug Ir Kalikagumak ngarod ti pannangti nadumaduma nga aruaten ti Babbai ken lallaki. who is an outstanding llocano poet henyero ug galamiton sa panguh lilaw-lawag ti agsursurat itt and mong Filipinos of Hawaii ug plaka, gikan sa Alemania. notan" iti binulong MAIKADDUA: Ti pannaka Adlaw kadto nga malipayon, s ni Varona ti pannakabalin dagiti 🗓 bulan sa Diciembre, tuig 1927, ng



Francisco Varona

tegteggedna, ket awan librena, ma- panonotda. balinna ti agfirmat' baro a contrata | Tapno mapaneknekan ti kina-

biang inunsan ken penniaan.

, pagimbagan. daytoy a baro a contrata, iso ti pan- ken Varona. nakairaman dagiti mangmangged penniaan.

# TAGALOG-VISAYAN SECTION

# Matupad Na Ang Pangarap "

Ang pangarap ng dakila sa lathat ngan na may sariling Kaunlaran at ng dakilang anak ng Filipinas ay pananalig na naiiba sa lahat ng matutupad na.

"di niya makikita ang pag silang ng ng kanyang dugo ay di nasayang at araw ng kalayaan ng kanyang lahi," bagkus pa ngang nagpataba sa wid na landas. subali't idinugtong naman niya, na punglang kanyang inihasik na dili

pag-pupuri.

eader), Sofronio

ouena (assistant

(adviser), Ray-

ian Gomez, Casi-

abag, Magno Ca-

in, Luis Polido,

elix Farales, Eu-

onciano Soriano.

ven, dagiti babai,

lubong ti-naka-

ayla mapnek iti

aanda. Agawen-

n pay laeng tay

rsuaan ni lalaki.

sid pay laeng tay

a sippitan ken

a magnat' lan-

ken agpantalon-

pagkoyogda ken

mmon no siaas-

pamusian. Sus

Iaria Babassit.

Agr.

nn Bros.)

ality wool

cutters in

KS, INC.,

a liwayan

non iso a

kasaya-

glako pay

n lallaki.

tay ng lahat ay malapit ng duma-'Rizal ay hindi matatawag na araw ting. At ang lahat ng Pilipino, bi- na pagluluksa at pag dadalamhati, namin ay tayo'y magkaisa. lang pagtupad sa atas nga ama ng bagamang di naman masasabing ating kalayaan ay nangagsisipag- araw ng pagsasaya at pagkakatwa. handa upang salubuggin ng boong Datapua't hindi maitatakwil ng sino pitagan, karangalan at pagpupuri man, na, ang araw na ito ay dapat ang araw ng yaon na siyang pina- ilaan ng lahat ng Pilipino na parang ngarap ng martir sa Bagong Bayan, arau ng pagmummuni at paggunita si Gat Jose Protacio Rizal at Mer- as mga kapatid ng dakilang martir

Ang katuparan ng pangarap na mithiin ay maisakatuparan. yaon ng dakilang martir ay hindi Natupad ang pangarap ng bana! lamang nangangahulugan ng pag-na si Rizal; na sa kamay natin ngakatimawa ng lahing mahigit na tat- yon ang pagbibigay ng napakahalong daang taong naalipin, kung bang buhay na malusog at malualhindi katuparan din naman ng isa pa hati sa kahapo'y pangarap lamang; niyang pangarap na ang Pilipinas at isang ganap na katotohanan sa ay tunghayan ng lahat ng Bansa at ngayon.

ng silangan. pagbubukas ng lambung na itim na ng paghanga ng madla, sa natupad tud sa tag \$3.50. haharap ng tanging Bayan sa Sila- Pilipinas.

bayang sa kanya'y nakaliligid.

Sinabi niyang siya'y mamatay na Inuulit naming ang pagkadanak salubungin natin ng boong dingal at iba kundi ang wagas na pagibig sa lupang tinubuan.

At ang araw na itong pinakaiin- Ang araw nga ng kamatayan ni upang ang kanyang mga pangarap at

# Ang Nasa

Ang nasa namin ay makatulong sa pagpapaunlad ng lahing Pilipino.

Umaasa kami na ang mga Pilipino' sa Haway ay gising at hindi sila maaakay ng mga nagbabalat kayo. Malaki na ang ating isinulong, kaya mag patuloy tayo sa ating mat-

Ang ating kapayapaan at malusog pamuluhay ay mangagaling sa wasto nating pagsasama.

Kailangan natin ang bawa't isa sa anomang suliranin. At ang nasa!

Ang mga mahigugmaon sa honi nangagulisyaw sa kahinangup kon tawo nga undan. kaanus-a moabut ang maong mga ' plaka gikan sa Fabrica. Daghan ang ahente sa maong mga plaka.

Nangabut na ang maong mga plaka, ug sa tag 2,000 ka plaka kada sa kabulahanan natong tanan. kilalaning mutyang perlas ng dagat | Na sa kamay ng lahat, hindi la-awit nga ilang gipakopia wala momang ng Pamahataan kung hindi ng igo ug nagpakopia pa gayud sila ug ngahulugan ng pagbababa ng tabing mang-gagawa, ang papadakila, pag- nangabut kay wala man makdungan na luksa, bagkus pa ngang naging paparangal at pagaakyat sa tugatog pag-abut ang tanan, gipamalit hang-

> ang mga makina nga sinabut sa mga ahente sa Columbia, unya ang sa ug mga Balitaw.

Ang tanang mga balay-patigayon nga naghimo niini nga patigayon silang tanan pulus mga Langyaw ug wala gayuy usa, nga Pilipino.

# Among Mga Hunahuna

ALANG SA KAUSWAGAN NATONG TANAN

Sumala sa nahibalo-an sa kadaghanan kanato, kitang mga Pilipinhon maoy ikaduha ka labing daku nga pundok sa mga lumalangyaw nga karon ani-a magpuyo sa kayutaan sa Hawaii. Ang mga Haponanon maoy labing daghan, ug kita ang sunod sa gidaghanon lamang.

Ang atong mga kadugo nahi-anhi dinhi sukad sa tuig 1907. sa ato pa, dugay dugay na gayud kita ning yuta nga halayo ka-ayo sa atong nasud.

Ang mga Haponanon, ang mga Insik, ug uban pang laing mga tawo nga sama usab kanato, mga langyaw lamang ning dapita, adunay ikapakita ug ikapagarbo nga ilang nahimo sulod sa ilang pagpuyo dinhi. Ang mga Haponanon ug mga Insik nakabuhat usab sila ug labaw pa adunay mga dagkung balay sa patigayon, mga banko, ug aduna gani sila ing mga iskuylahan nga ilang kaugalingon. Kasa Manila, Sugbu ug Kabisay-an daghanan kanila mga kuwartahan, ug sa laing pagkasulti, mga

Sa pagpuyo sa mga Pilipinhon dinhi sulod sa katlo-an ka mga nagkalainlaing balay-patigayon tuig, unsay ilang nahimo? Aduna ba kitay ikapakita sa ubang nga nag-ilugay pagpakigsabut sa mga tawo dinhi aron kita dili nila tamayon ug nganlag IWIT? Kining mga pangutanaha maoy dagku natong gumonhap karon nga kinahanglan atong sulbaron aron sa kauswagan ug

Sa walay paglimodlimod, walay butang nga atong ma-Ang pagkadanak ng dugo ng tangi lahat ng uring Pilipino, maging ma- tag 4 kun 5 mil sa mga plaka nga angkon ug maingon nga atong nahimo. Kon aduna man, ganating kapatid, ay hindi nasayang, yaman at mahirap, dalubhasa man higustohan kaayo. Dili man kamo may lamang ka-ayo. Daw ika-ulaw ka-ayo, kon human nato Ang kanyang kamatayan ay di na- o mangmang. mamumuhunan o motoo ang unang mga plaka nga haibalo-i nga kita diay iwit ug dili mauswagon, magpakahilum lamang kita ug dili maningkamot aron ma-abut nato ang kaayohan. Kining tanan maoy hinungdan ngano kining pamannakababalot sa kapakanan ng hina- na pangarap: Ang kalayaan ng Wala madugay nangabut dayon tala-an, HAWAII-FILIPINO NEWS, natawo.

> Gikinahanglan nato dinhi ang usa ka PAMANTALAAN Victor, unya ang sa Brunswick. Ang aron kini maoy moagak kanato sa mga dalan nga matarung; mga maghohoni ug mga mag-aawit gikinahanglan nato ang usa ka BABA nga maoy modala sa nangalipay. Ug ang mga Pilipino atong tingug... ug gikinahanglan usab nato ang usa ka usab nangalipay nanghinangup sa PAMANTALAAN nga makadala sa atong hagdanan sa tanpagpamati sa awit sa atong mga ang mga balita mahitungud s atong mga kadugo dinhi sa mga katigulangan (folk songs) sama Hawaii ug didto sa atong Yutang Natawhan. Gikinahanglan sa Carinyosa, Dandansoy, Lolay, ug nato kining mga butanga aron ang atong pag-uswag dinhi ning mga matahum nga mga Kundiman yutaa magmadali, ug aron kita tahuron sa ubang mga nasudnon nga karong nanagtamay kanato.

> Maoy tuyo ning pamantalaan, HAWAII FILIPINO NEWS. pagpanguha ug plaka nga Pilipin- ang pagtagbaw ning tanan tang mga kakuli-an, ug kon kini mahimo niya, ang mga tabunon dinhi sa Hawaii sa walay duhaduha ug sa dili madugay ilhon nga mga tawong mauswagon.

# BAT! Sa pagsilang ng linguhang "Hawaii Filipino News"

Kayong mga anak ng katiyagaan, Kayong walang takot sa sigwa sa buhay, Kayong masisipag, masinop maghanay Ng ikapupuri ng lahi ta't bayan; Kayo'y binabati at inaalayan Ng isang paghanga na walang kabagay.

Kayo'y magpatuloy, ang daa'y matinik At lubhang marami ang mga balakid Na pagdadaanan bago pa masapit Ang landas ng buhay na tungo sa langit Ng mga pangarap. Kayo ay magtiis. Tunay na tagumpay ay bunga ng sakit.

Kayo'y magpatuloy at huwag matakot Sa yamba ng hirap. Matarik ang bundok 🤄 Na sasalungahin; nguni't sa tugatog Matatagpuan ang tuwa't alindog Ng isang tagumpay na nakalulugod. Kayo'y magpatuloy at huwag matakot.

# Dakung Patigayon Nga Walay Kapildihan

Sinulat ni Manuel P. Velez Kanhi Director sa Banda Municipal sa Sugbu, ug ako daan nang gisabut

Sayó, ug sa unang mga bulan sa tu- moay encargado ug Director sa pagig 1927, ang daku nga balay sa pati- hikay ug pakigsabut sa mga artista gayon sa Manila, Parsons Hardware, ug mga mag-aawit alang lamang sa nakahunahuna sa pagbuhat ug mga Parlophone diin ang moang balayplaka (record).

ug plaka, gikan sa Alemania. Adlaw kadto nga malipayon, sa ug kapin sa 50 ka awit, sa ato pa, bulan sa Diciembre, tuig 1927, nga 25 ka record masigluyo. Sa Manila

plaka sa Ponograpo sa mga mana- patigayon Parsons moay ahente esnoyng honi ug mga awit nga Pili- clusibo sa Manila. Ug sa sunod nga pinhon. Apan sa pagkahibalo sa bulan, kwenta sa Nobyembre mao uban nga mga balay sa patigayon untay isira sa among contrata; apan 📗 sama ka I. Beck, ang ahente esclu- usa niana ka buntag nahiabut si sibo sa Columbia records; sa Er- Mtro Estella, ang bantugang Direclanger (sa Victor), ug sa Manila tor ug Musico nga Pilipinhon ug Electric (sa Brunswick) nagkagu- gisabut ako nga bayran ang akong liyang silang tanan ug nag-ilugay mga honi ug tag \$50.00 ang usa ka kon kinsa kanila ang maka-una sa numero nga ma record ug gisabut pagsabut sa Compañia nga tag-iya usab ako ug ang akong asawa sa sa galamiton aron pagkuha ug mga | pag-awit sa bayad nga tag \$50.00 ang | usa ka awit, bayad kini nga labaw Ngano nga nagkaguliyang ug nag- kay sa taga Manila nga mga magilugay sila sa paguna pagkuha ug aawit. Sa ato pa sa usa ka record mga plakang Pilipinhon? . . . Tu- modawat ako, como tag-iya sa honi, ngud kay ilang hipanimoho-an nga ug \$100.00 ug sa duha ka awit ni daku kaayo ang ilang masapi niini. bisan kinsa kanamong duruha Apan samtang sila nagkaguli-\$100.00 usab, \$200.00 ang tanan. yang, ang balay-patigayon Behn Kini walay labut sa Director nga Meyer, nga maoy esclusibo so Ode- tighikay sa tanang mga numero, sa l on, daan nang mikontratar ug In-Orquesta, ug sa Inhenyero ug mga henyero ug galamiton sa panguha galamiton sa pangopia sa record. | Sa Sugbu lamang naka buhat kami |

ako duna pay tindahan sa Musica

sa balay-patigayon Parsons, aron

THROUGH THE HAWAII FILIPINO NEWS WE EXTEND GREETINGS TO OUR FILIPINO EMPLOYEES

WE WISH TO TAKE THIS OCCASION ALSO TO EXTEND OUR CONGRATULATIONS TO THIS NEWEST FILIPINO PUBLICATION. MAY IT SERVE THE FILIPINOS IN HAWAII AT

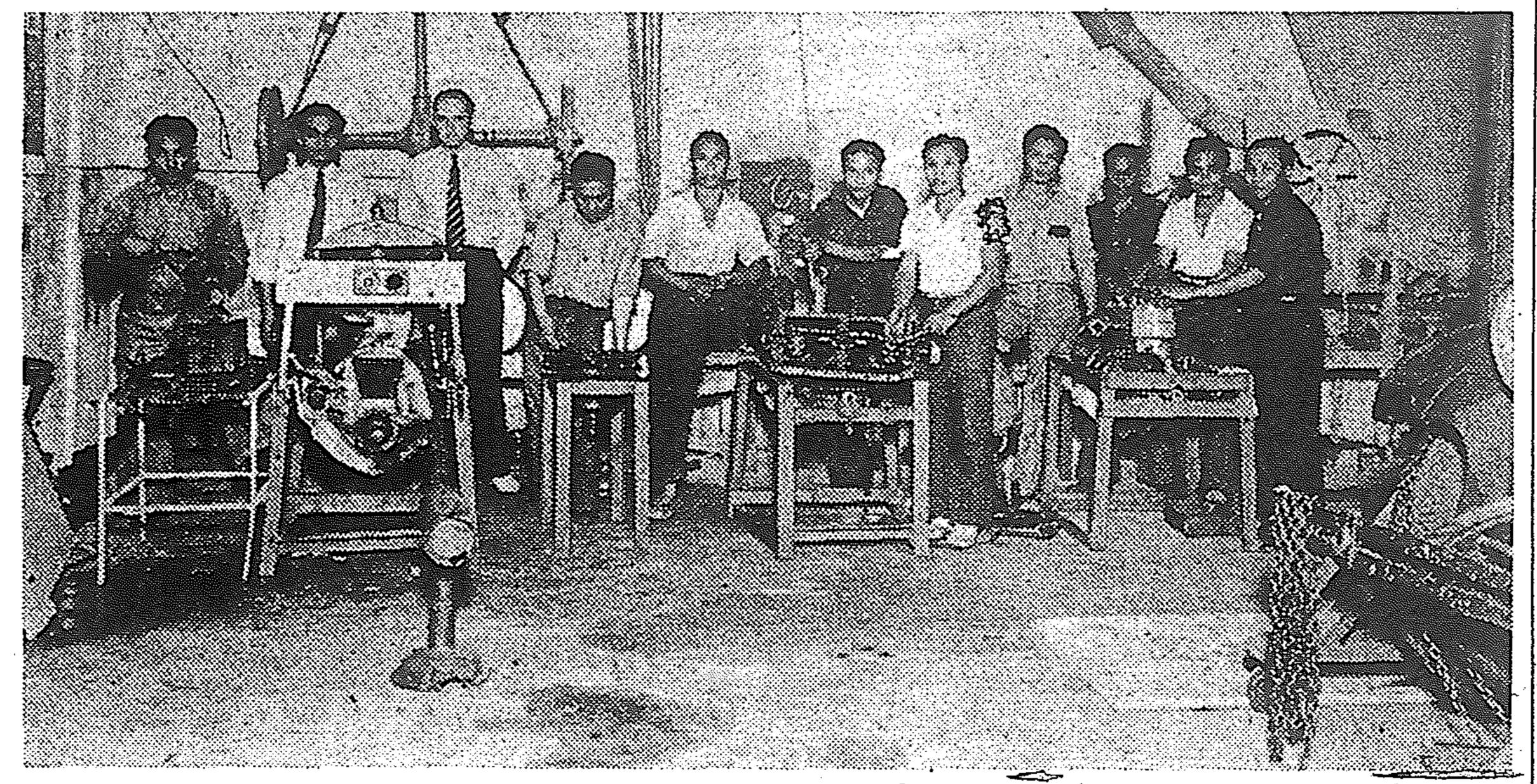
ALL TIMES

LIBBY, McNEILL & LIBBY

Honolulu, Hawaii

# STUDENTS

FILIPINOS TAKE VOCATIONAL TRAINING



Left to right—Eugenio Butac, Francis Badiang, instructor in automotive mechanics; C. Richey, instructor; B. Ruiz, E. Bermillo, U. Torralba, G. Laurentino, Fermin Velasco, R. Bagalayos, R. Sedema and F. Cudanez.

### Adelino Valentin

The Story of a Student's Progress Eleven years ago, a Filipino boy quietly took a seat in a first grade room at Pohukaina school in Honolulu. He was apparently bewildered by the pupils who spoke in a jargon of English which sounded quite strange to his unoriented ear and mind. He was just one of the many pupils attending school, and little attention was paid to him. Six years later, he graduated as the valedictorian from grammar school, and was an acknowledged leader of his grade. His teachers had high hopes for him. The fates decreed that this boy would not disappoint them.

At intermediate school, this young lad carved a name for himself. During his 8th grade year, he represented his school and his island in the Star-Bulletin Constitution oratorical contest and won second honors in the Junior Division, ably representing his race.

During his last year at Washington intermediate school, he took part in three oratorical contests, represented his school in a Music Memory contest, played a lead in the school operetta, was president of the as chairman of his core studies class. Music Lovers' club and Rainbow He was quite active in Filipino com-Hi-Y. He was also interested in munity activities and won first place journalism, and was the business in two Filipino oratorical contests. manager of Washington Hi-Lights, He ran for Junior class vice-presithe school news organ. He was one dent in his second year, but was of the few who received medals for again defeated. His previous defeat being active and model students. As a sophomore, he ran for vice- expressed his willingness to run for president of the class and was de- class office. His outside activities

# Form Club

Kinley government affairs, however,

The Filipinas of Puunene, Maui, year. have formed a new organization under the able leadership of Mrs. Emeterio A. Centeno, wife of the Camp 11: Mrs. Andaya, Mrs. Luis, pastor of the Puunene Filipino Mrs. Damian. Church camp: Mrs. church. The name of the society is Balmores, Mrs. Aguinaldo. the Puunene Filipina Commonwealth club.

stalled recently by the Rev. E. A. Dane. Magiro camp: Mrs. M. Serra, Centeno at the Puunene clubhouse: Mrs. Batoon. President, Mrs. Centeno; vice- Committee on the constitution-

retary, Miss Feliza Madamba; cor- Aspuria, Miss Juana Crisostomo. responding secretary, Miss Maxima M. A. Preist, physical director of Balmeres; treasurer, Mrs. Ceferina Puunene, was guest speaker at the Fedilizo; adviser, Mrs. P. Alfonso. installation. Committees are:

ria. Social—the Misses Carmen Al. free talking picture and program at fonso, Angelina Alfonso, F. Madam- the Puunene theatre Rizal eve, Deba, M. Lagazo, M. Luis, M. Balmores, M. Felipe, C. Tumoso, M. Magallones, M. Aspuria, C. Magallones, M.

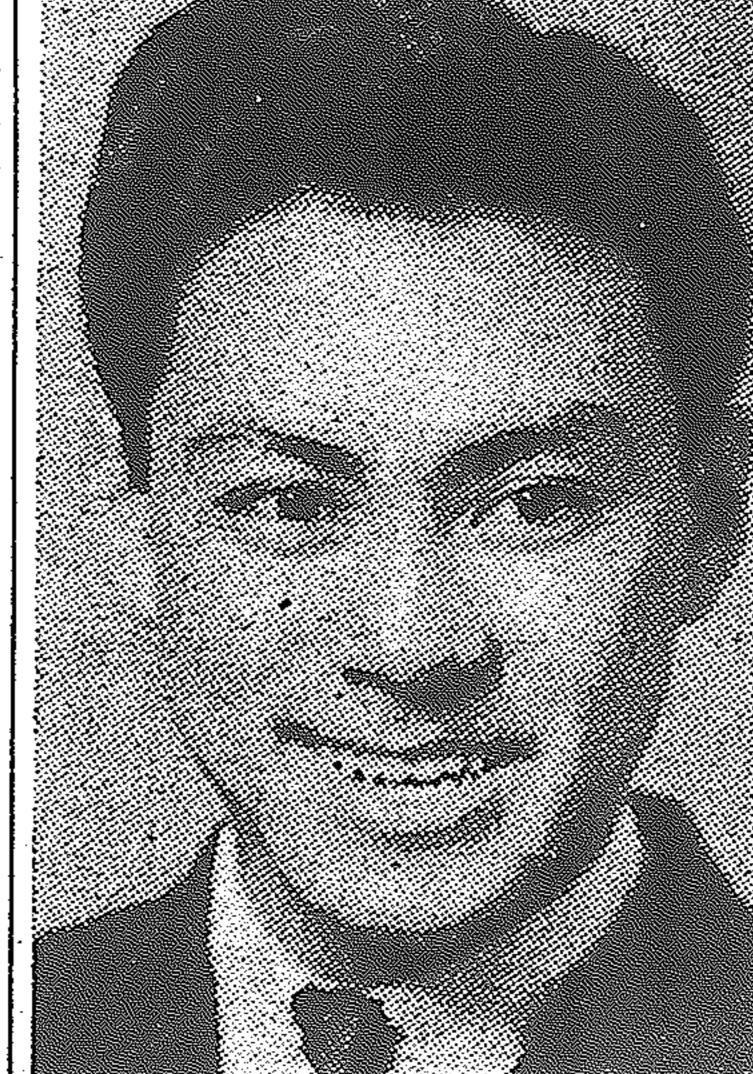
Membership and invitation—Camp , Spreckelsville; Miss E. Aspuria, Mrs. Ancheta. Camp 2: Mrs. Nefulda, Mrs. Campos, Mrs. Garces. Camp 3B, Puunene: Mrs. Crisostomo, Mrs. Lagazo, Mrs. Madamba. Camp 3: Mrs. M. Madamba, Miss F. Madamba. Upper Camp 3: Mrs. E.

Mones, Mrs. T. Meutas. Camp 4: Mrs. Tabisola. Camp 5: Mrs. Alfonso, Mrs. Bargas, Mrs. Magallones, Mrs. Gloria Begimol. Camp 6: Mrs. Balawing, Mrs. F.

Vea. Camp 8: has Toler No.

Bartolome. Camp 10: Mrs. Callza.

McKINLEY PRESIDENT



A. Valentin

had not daunted him, and he still feated. He kept in touch with Mc- were quite varied. He acted in the annual spring play sponsored by the Dramatics club, took part in the Junior class play, and won first honors in a declamation contest for Filipino organizations. He was also elected as Editor-in-Chief of the Honolulu Bible Training School during that

When the time to elect senior

Green camp: Mrs. Tuter, Mrs. Lagapa. Store camp: Mrs. Barreras, The following officers were in- Mrs. Valdez. Afong camp: Mrs.

president, Miss Mary Lagazo; sec. Mrs. Centeno, Mrs. Raniada, Miss E.

The first community activity of Program-Miss Esperanza Aspu- the club was the presentation of a cember 29.

class officers came, his two previous defeats only spurred him to greater efforts, and he ran for the senior class presidency, with five other competitors for that same office. His leadership and ability, and to a certain extent, his popularity, won him that office. He is the second Filipino to achieve that position. He recently

won second place in the Hawaiian

Pineapple Co. plantation essay con-

Adelino Valentin is a true representative of the Filipino race, and it is hoped that what he is doing will help to build the reputation of the Filipinos in the eyes of other nationalities in Hawaii.

HAPPY NEW YEAR to Our Filipino Friends and Patrons

GROGERY

1359 Liliha St.

Celebrate your holidays |

by wearing HOLLYWOOD CLOTHES

Wishing you all a Prosperous and

Happy New Year

Hollywood Clothes Agency

> 1034 Liliha Street Honolulu, T. H.

Greetings and Mabuhay to the HAWAII FILIPINO NEWS . From

Nuuanu Funeral Parlors

DAVID Y. K. AKANA, Manager Honolulu, T. H. Filipinos Find Vocational Training Useful

Filipinos of Hawaii in their grad- speak. ual social and economic adjustment At Maunaloa, Molokai, Libby planhave spread into many lines of actation Filipinos started Rizal Day tivity, fitting in their native talent activities with a flag raising cereand special knowledge.

most of the jobs. In technical lines only a few Fili- of program arrangements. pinos have as yet obtained much Throughout the territory the Fili-

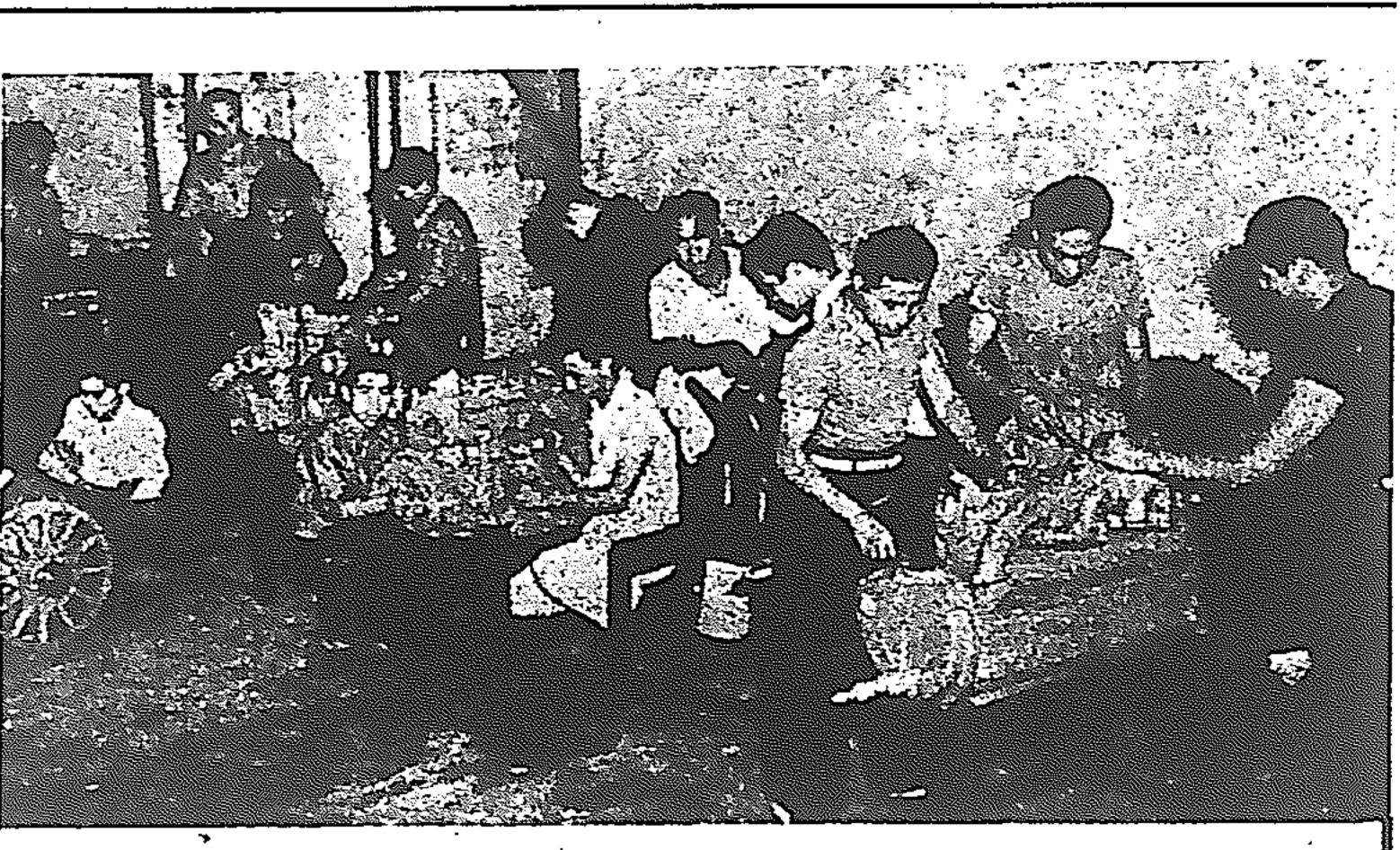
pino students. (See picture.) uates are now connected with lead-cial abilities as they find outlet for ing business firms in Honolulu. In them.

RIZAL DAY NEWS

(Continued from Page 1) Fred J. Green and Roman R. Cariaga of the Hawaii Filipino News will

mony early this morning, followed Honolulu offers some openings, by a literary and sports program. but most of the plantations provide This evening a play will be presented. Frank Clemente is in charge

training and knowledge. An oppor-pino churches and plantation and tunity, however, is offered by the civic organizations are cooperating Honolulu Technical School, where in making a worth-while and inspirthere are at present 30 or more Fili- ing 1937 Rizal Day commemoration. Two of the first few Filipino grad- time Filipinos will develop their spe-



Learn to become a skilled craftsman. Hawaii and the Philippines both need skilled mechanics. We teach you by practical work right here in Honolulu. We have Filipino assistant instructors to aid you.

In Manila today mechanics are in demand, get good wages for permanent jobs. Prepare yourself for the future RIGHT NOW!

Check off the subject you like. We will send you, absolutely without obligation, a free booklet showing how YOU can learn a trade NOW. Ask about our free employment service to graduates. Day or night classes.

Agsursuroka a nalaing a gumamulo. Ti Hawaii ken Filipinas masupoldat' nalaing a mikanicos. Isurodaka nga agbalin a naigidgiddiat ditoy Honolulu. Addaan kamit' Filipinos a nalaing a mangisuro

Kadagitoy nga aldaw Micanikos ti Kaadduan a masapulda idiay Manila. Nangatot' saudenda ken agnanayon ti trabajoda. Agsaganaka iti masanguanam ITAN! Senialam ti Curso a kayatmo. Ipatulodandaka a dagos awan baybayadna ti libro a mangitudo kenka iti panangadalmo itan iti ka-

yatmo nga alaen. Agdamagka kadagiti nagturposen maipapan awan baybayadna a pannangibirokmit' pagtrabajuan agturpos iti daytoy a pagadalan. Aldaw ken rabii ti panagadal.



J. Barcelona

Here is a young man who has reached a good

"I am pleased with my training at your school. I will recommend anybody who is looking for a promising trade to enter your institution and train himself for a real future in a mechanical trade and have an assured future." -Signed: JUAN-BARCELONA.

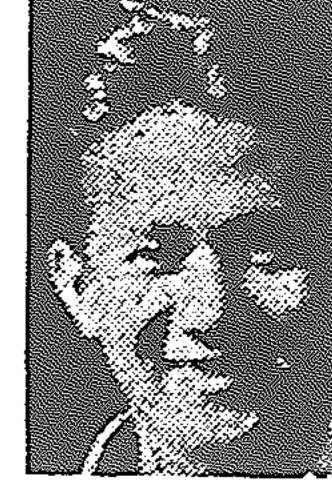
Mr. Barcelona was employed on a plantation but entered the school and upon graduation the school found him a job at the Rico Ice Cream Co. He is now an instructor in refrigeration, an illustration of how a young man can reach the goal he aims for.

Here is What One Young Man Says

Fraxides Caberto started in our refrigeration school in 1936. He is now a skilled mechanic employed at Von Hamm-Young Co. Here is what he writes us:

"I am very satisfied with my training in refrigeration. I found my training very vital to me in my job as service man. I also thank the school for helping me locate my first job through your employment service. You can be assured I will recommend your school to anyone anxious to learn a good trade."

Signed: FRAXIDES (Eddie) CABERTO.



F. Caberto

SEND ME YOUR FREE BOOKLET ON Refrigeration.

Automotive mechanics ..... Welding

Honolulu Technical School

Manalulu A. A. Honolulu

LOVELY

December 30, 1

Members of the Cit tory at Lahaina Satur Left to right, front Elaine Quindica, Mrs. Mrs. Josephine Gampo Makapagal, vice-presi Second row—Miss ! Constancia Tabuyo, N Abraham, Mrs. Alipio Not in the picture-Dancil, Mercedes Serr

PRESIDE

Josephine Ga

Josephine E. Gan Philip Gamponia) was gui, Ilocos Norte, the Dalmacio and Anton home of her family wa Laoag. She attended in the Philippines and waii at the age of 12 She went to Maka

Kauai, graduating fi

school in 1926. She re Tulu, however, from 19 attended Kalihi-waen Mid-Pacific Institute, came interested in started her hobby of ing. Reading was, ar favorite recreation. Maui in 1929 and gr Maui high school the i Mr. and Mrs. Gamp children, a daughter, attending August Ahr Waipahu, and a son, I is attending Wailuk school. Mrs. Gamponi Mrs. Mariano Falces

nor Rodillas of Waips Mrs. Gamponia is p Club Filipina of Ma cently presented the fi Filipina fashion show tory. She is also a d Filipino group of the association. She atter torial Filipina confer lulu in 1936 as a repre Wailuku.

RIZAL DAY NEWS

(Continued from Page 1) l J. Green and Roman R. Cariaga he Hawaii Filipino News will

t Maunaloa, Molokai, Libby planon Filipinos started Rizal Day vities with a flag raising cerey early this morning, followed a literary and sports program. s evening a play will be preed. Frank Clemente is in charge rogram arrangements.

broughout the territory the Filichurches and plantation and c organizations are cooperating aking a worth-while and inspir-1937 Rizal Day commemoration.

Filipinos will develop their speabilities as they find outlet for



### 

sman. Hawaii and the mechanics. We teach in Honolulu. We have aid you.

e in demand, get good epare yourself for the

e. We will send you, a free booklet showing W. Ask about our free s. Day or night classes.

Ti Hawaii ken Filipinas maika nga agbalin a naigidgidipinos a nalaing a mangisuro

aadduan a masapulda idiay nayon ti trabajoda. Agsaga-

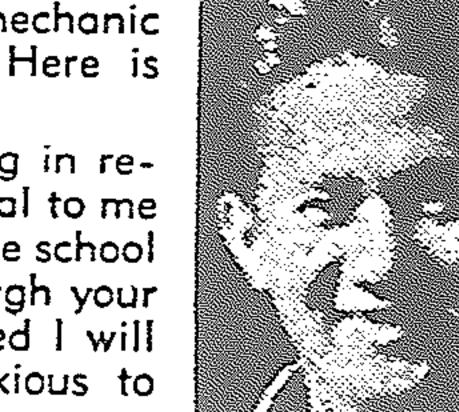
dandaka a dagos awan bayi panangadalmo itan iti kagiti nagturposen <del>ma</del>ipapan pagtrabajuan agturpos iti panagadal.

an who has reached a good

with my training at your nmend anybody who is lookg trade to enter your instimself for a real future in a nd have an assured future." red: JUAN BARCELONA.

employed on a plantation ool and upon graduation the job at the Rico Ice Cream nstructor in refrigeration, an a young man can reach the

geration nechanic Here is



F. Caberto

BOOKLET ON frigeration ...

Honolulu

ical School

December 30, 1937

# 

LOVELY FILIPINA GOWNS PAST AND PRESENT



Members of the Club Filipina of Maul who presented the first Filipina fashion show ever given in the territory at Lahaina Saturday evening, December 4.

Left to right, front row—Miss Mary Bartolome, MissLourdes Bartolome, Mrs. M. Cabag, Peter Thomas, Mrs. Elaine Quindica, Mrs. Leonora Abraham, Mrs. Rosita Gamponia, Miss Trinidad Tabuyo, Mrs. Maxima Ramelb, Mrs. Josephine Gampona, president; Mrs. Fred Lintao, Mrs. Roman Cariaga of Honolulu, announcer; Mrs. Mary Makapagal, vice-president.

Second row-Miss Margaret Kamaka, Miss Carmen Motia, Mrs. C. Fedalizo, Miss Fellza Madamba, Miss Constancia Tabuyo, Miss Nancy Villanueva, Miss Teofila Villaneuva, Miss Alice Villaneuva, Mrs. Victoria Felisa Centeno. Gowns—Mrs. J. Abraham, Mrs. Alipio Criste.

Not in the picture—Mrs. E. A. Centeno, adviser; Mrs. I. R. Rabbon, treasurer; Mrs. Barreras, Mesdames Anna Dancil, Mercedes Serra, Remedios Valdez, Pacita Salvador and Victoria Tongpalan.—Photo by Kutsunal.

### PRESIDENT



Josephine Gamponia

Josephine E. Gamponia (Mrs. Philip Gamponia) was born in Bangui, Ilocos Norte, the daughter of Dalmacio and Antonia Edu. The home of-her family was originally in Laoag. She attended public school in the Philippines and came to Hawaii at the age of 12 with her par-

She went to Makaweli school in Kauai, graduating from grammar school in 1926. She resided in Honolulu, however, from 1922 to 1925 and attended Kalihi-waena school and Mid-Pacific Institute, where she became interested in debating and started her hobby of stamp collecting. Reading was, and still is, her favorite recreation. She went to Maui in 1929 and graduated from

Maui high school the following year. Mr. and Mrs. Gamponia have two children, a daughter, Jean, who is attending August Ahrens school at Waipahu, and a son, Benjamin, who is attending Wailuku elementary school. Mrs. Gamponia is a sister of Mrs. Mariano Falces and Mrs. Nica-

nor Rodillas of Waipahu, Oahu. Mrs. Gamponia is president of the Club Filipina of Maui, which recently presented the first large scale Filipina fashion show in the territory. She is also a director of the Filipino group of the Maui Festival association. She attended the Territorial Filipina conference in Honolulu in 1936 as a representative from Wailuku.

# Fashion Show by

lever to be presented on a large club president, was a stunning black scale in the territory was given Sat- chiffon velvet studded with silver urday evening, December 4, at the sequins, belonging to Mrs. Petra Filipino Methodist church grounds Ligot of Honolulu, who imported it by the Club Filipina of Maui.

Typical gowns of different periods nila shop. were shown in historical sequence: dress; the Tango, the Zepplin, the evening. Peacock and many other interesting of the Maui Club Filipina.

ing to Miss Lourdes Bartolome. An Serra. other gown of special interest, modeled by Mrs. Josephine Gamponia, from Escurdia's, a fashionable Ma-

The climax of the evening came The Maria Clara gown, named after with the presentation of two typical the heroine of Rizal's great novel. Philippine wedding gowns, one to be Noli Me Tangere; the Puniang; the worn at a morning ceremony, the Balintawag, popular provincial other a formal satin and lace for

The program was opened by the creations were displayed by attrac- vice-president of the Club Filipina, tive models, members and friends Mrs. Mary Makapagal, whose suggestion inspired the giving of the

HOUSEHOLD USE FOR EVERY

COCOA FOAM is a neutral vegetable oil Flake Soap made on a new principle with advantages acquired in the process of manufacture insuring an ACCURATELY BALANCED SOAP of unusual cleansing power.

> Rinses freely with no after odor. NO HARMFUL INGREDIENTS SAFE TO ALL FABRICS AND COLORS ASK AT EVERY GROCER

JOHN T. STANLEY CO., INC. Established—1865

Manufacturers Fine Toilet, Laundry and Textile Soaps

Honolulu Laundry. Co., Ltd.

eritorial Distributors

#### Rizal Memory Lives In Hearts of People

(Continued from page 3) Rizal also tried his pen at metrical dramatic writing. In 1880 he wrote "Beside the Pasig," a one-act play in verse which the Ateneo stu- ology, and ethnology were uniquely dents staged in public. In 1877 he monumental. He annotated and

president, Mrs. Gamponia, who gave entritt of Austria, was full of intera welcome address, and Mrs. Roman esting information on Philippine on the program.

Mrs. Peter Thomas of Hana, Mrs. log Theatre), 1884, a defense of the Elaine Quindica and Miss Mar Tagalog theatre against the attacks garet Kamaka; Miss Lourdes Barlof biased Spanish critics; Estudios tolome, Miss Priscilla Yadao, the sobre la Lengua Tagala (Studies Rev. Emilio C. Yadao of Paia, and Asiclo B. Sevillo of Puunene. Jacinto Dizon gave a sleight of

hand performance. vere, Miguel Quiani and Moises the Islands.

Committees in charge were: Fi- (Continued in next issue with the Gamponia, Mrs. M. Ramelb, Mrs. V. Abraham. Program—Mrs. B. T. Ma-

was a lucidly artistic appreciation of the art of Cervantes. He was given first prize, but when the judges learned that he was a Filipino the laurel was taken from him and was bestowed upon a Spaniard.

Writing Cited \* His contributions to history, soci-

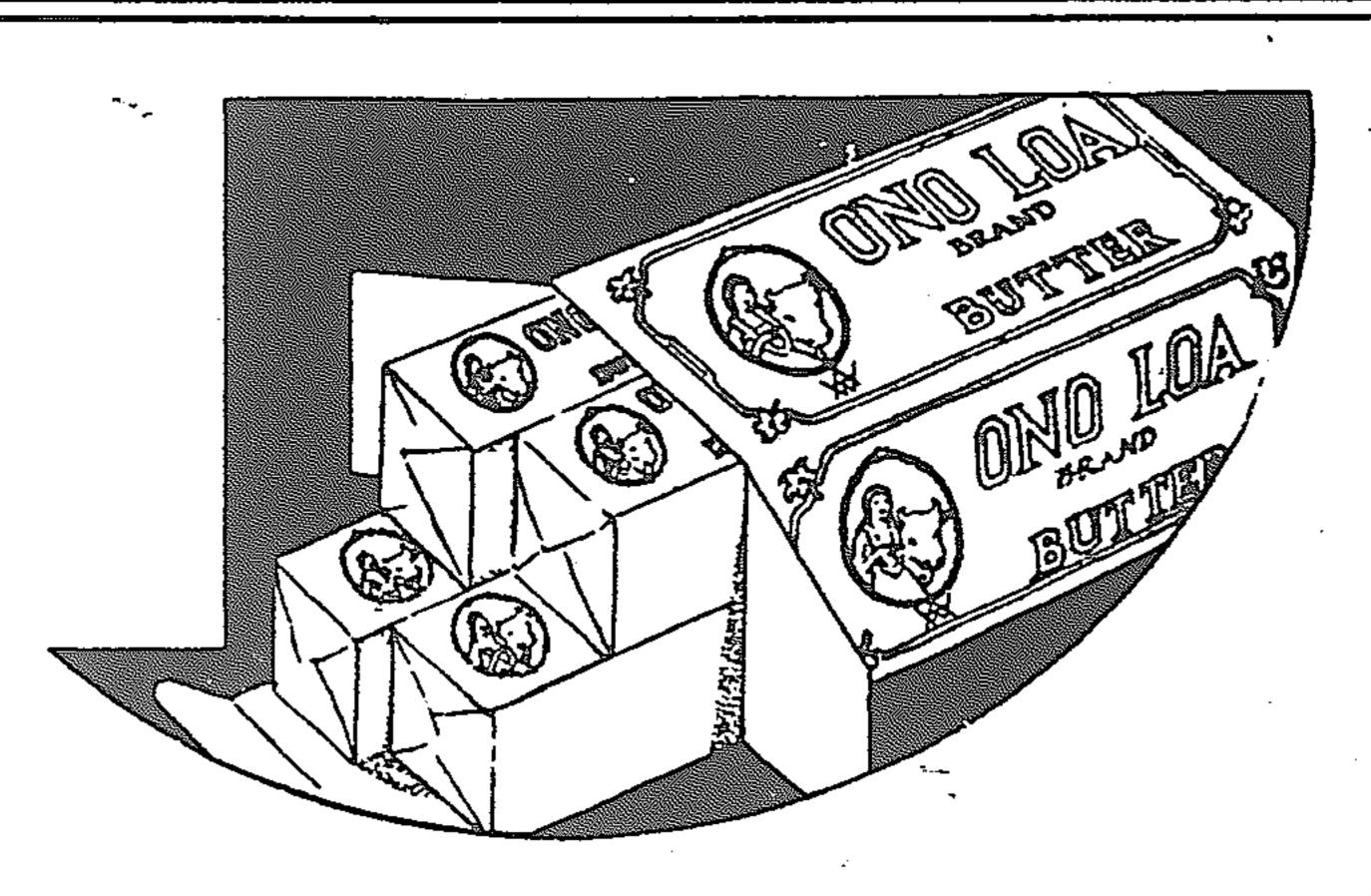
composed an allegorical essay, "The published Morga's Sucesos de las Council of the Gods," which he en- Islas Filipinas in 1889. In this histered in a literary joust conducted torical work he proved that the Filiby the Manila Lyceum during the pinos were already civilized prior to celebration of Cervantes' glory. It the advent of the Spaniards. His Fashion Show. She introduced the friend, Professor Ferdinand Blum-R. Cariaga, active Honolulu club- ethnology. He wrote Por Telefono woman, who announced the numbers (By Telephone), 1889, a satire against the Spanish friars; Sobre Musical numbers were given by el Teatro Tagalog (About the Taga-About the Tagalog Language), 1893; La Indolencia del Filipino (The In-

dolence of the Filipinos), 1889-1890, a masterful interpretation of the La Jota was danced by Miss Con-conditions of the Filipino people and stancia Tabuyo and Vicente Abra- their alleged laziness; and Filipinas ham; the carinosa by Mrs. Cerefina dentro de cien anos (The Philip-Fedalizo, Mrs. Rosita Gamponia, pines a Century Hence), 1889-1890, Miss Feliza Madamba, Ventura Echi- a keen prophecy as to the future of

As a novelist, Dr. Rizal remains Taking part in the Regodon were peerless in Philippine literature to Mesdames Rosita Gamponia, Fred the present day and age. His two Lintao, Melicio Cabag, Alipio Criste, immortal novels, Noli Me Tangere Leonora Abraham and Ceferina (Social Cancer) and El Filibuster-Fedalizo; Philip Lizares, Ben Li- ismo (Reign of Greed) caused in zares, Albert Villanueva, Jovencio large measure the Philippine Revo-Alcantra, Mr. Calixto and Mr. Do- lution of 1896 and the downfall of Spain in 1898.

picture of Rizal's wife.)

Mr. and Mrs. Benesico Paraso of kapagal. Publicity-Mrs. Fred Lin-Manila have arrived to make their tao. Decorations-Mrs. M. Cabag, home in Honolulu. Mrs. Paraso is A feature of the evening was a Mrs. A. Criste. Reception—Mrs.  $\bar{C}$ , the eldest daughter of the Hon. and debutant's dress of green organdy, Fedalizo, Mrs. N. Barreras, Mrs. R. Mrs. Cayetano Ligot, who recently designed and made in Maui, belong- Valdez, Mrs. A. Dancil and Mrs. M. gave a large tea in honor of the



Always specify ONOLOA

from your grocer—if you want the best butter money can buy.

ONO LOA ang mantikiliang dapat ninyong laging bilhin sapagkat ito ay malinamnam at hindi mahal.

Sa Aming Mga Kaibigang Filipino:

Kung nais ninyong magpakuha ng magagandang larawan ay dumalaw kayo dito sa aming logar. Kami ay handa sa lahat ng oras, araw at gabi.

ASAM PHOTO STUDIO

268 North Beretania Street (Near Aala Park) Honolulu, T. H.

# My Good Neighbor Filipinos Are

By B. T. MAKAPAGAL

'Editorial note: This is the initial column of a series to be conducted by the Rev. Braulib T. Makapagal, editor and founder of Ti Manangipadamag (The Christian Messenger), outstanding forms of religion, anim-

Few Filipinos in Hawaii realize that the Filipino Methodist Mission in Honolulu is a quarter of a century old, and that its silver anniversary occurred uncelebrated last

The mission was opened on Nodignified edifice on Liliha street.

service in the city, a few of whom school. Just where most of these beliefs. pioneers now are no one seems to know. There are still three in the writer: The Rev. Catalino C. Cortezan of Koloa, Kauai; Mr. Marcelino Samson of Kapaa, Kauai, and the writer himself of Lahaina, Maui.

The mission has been and now munity in Honolulu in particular and to the Filipino people of Hawaii in general. While the exact number of men and women who have be-

ness toward the Filipinos of Hawaii, miles from Bangar to his home in home became a regular preaching their homeland. Strong Filipino Neighborliness toward our people.

tween the territory's industries and It was with pride and satisfaction and, likewise, in many other prov- their friends and neighbors of the the Filipino working men must con-that I looked back over the years of inces. tinue was stressed in letters of con-friendship and cooperation that had | Space does not permit details of happy life, which one may find if he serving the second anniversary of own. Sugar Planters' association wrote may be as fair and honest as I have village to village to tell the good the following letters to the writer, known them to be in earlier days. news. A striking illustration of this who read them during the Lahaina celebration, November 15. Mr. dear Rev. Makapagal:

Your letter of the 5th, addressed to Governor Poindexter, has been received by me. In his absence, it gives me great pleasure, on behalf of the people of Hawaii, to extend congratulations and good wishes to the citizens of the Philippine Commonwealth here in Hawaii upon the occasion of the second anniversary of the inauguration of that govern-

The Filipinos have a record in these islands of good conduct and respect for our laws and institutions which is gratifying and which is a credit to them and to their country.

It is my wish, hope and expectation that the present cordial relations will continue between you and us and that the future may see the constant cementing of the bonds between us.

> Very sincerely yours, (Signed) CHAS. M. HITE, Acting Governor of Hawaii.

Dear Mr. Makapagal:

wish that during your ceremonies of the anniversary of the inauguration of the Philippine Commonwealth government, on Novem- | | ber 15, you would present my compliments and best wishes to the Filipinos of your community.

Two years ago I was present in Manila at the colorful and impressive ceremony that initiated the Commonwealth government and forever ended the detailed administration of the Philippine Islands by a foreign power.

Having served in your homeland at the time when the long Spanish regime went out, and having participated in both the military and civil American governments that followed the Spanish, having for 37 years followed with keen interest the rapid progress of the Filipinos in the ways of self-government, it was a great pleasure and privilege to be a witness to

# Deeply Devout

By REV. M. W. MUMMA Pastor, Filipino United Church

In the Philippines there are three and pastor and founder of the Fili- ism, Mohammedanism and Christhese gods and describing the offer- This article and its accompanying ings to be made and the ceremonies | photograph offer the first printed to be observed in order to win their story of the birth and growth of that

been propagated in the islands for periodically employed in domestic successful in completing this task is of them. A few, however, managed an evidence of the stability of these to better themselves financially and groups of Filipinos in their religious were able to attend private, public ly guided, frequently by leaders of service at Mills they became inter-

gious stability.

Possibly, the strongest indication come Christian through the mission keen interest in searching for the When the missionary introduced him to conduct Bible classes in his cannot be ascertained, yet the po- truth, and their zeal in propagating himself, the old gentleman begged own home, he resigned his position tency of its spiritual and social it when they are satisfied that they him to come up into his house, and to become a minister at a greatly influence upon the many who have have found it. When Protestant mis- he began at once to ply him with reduced salary. been associated with it through the years can hardly be overestimated. Bible in the various Filipino diather and the processing the marching lects, they were amazed and described as a sociated with it through the sionaries began distributing the questions concerning the Bible and leave their homeland to live in a lects, they were amazed and described as a sociated with it through the sionaries began distributing the questions concerning the Bible and leave their homeland to live in a lects, they were amazed and described as a sociated with it through the sionaries began distributing the questions concerning the Bible and leave their homeland to live in a lects, they were amazed and described as a sociated with it through the sionaries began distributing the questions concerning the Bible and leave their homeland to live in a leave their homeland to live in a lects, they were amazed and described as a sociated with it through the sionaries began distributing the processing the sociated with it through the sionaries began distributing the processing the sociated with it is usually true, when people its teachings. Then in a few minimum leave their homeland to live in a leave their on. Its silver anniversary has come lighted at the eagerness of the peol neighbors in." Soon the house was they leave their religion behind and gone unnoticed. But God conple. An example from the writer's tinues to bless this monument to the experience will illustrate this attifirst gesture of Christian friendling from the eagerness of the people who kept the mister them. However, here in Hawaii the sionary busy for hours with their linearity interest in religion as is evident in

the first demonstration of Good San Fernado, La Union, to buy an place and a center from which a churches are developing on the Ilocano Testament. Learning that knowledge of the Bible and of Chris-plantations and in Honolulu. In That neighborliness and good rela- the name of the man, who had sent tian truth was rapidly disseminated practically all of the churches there tions between the Filipinos and the casion when your country assumed aries had similar experiences in Bible and unpaid volunteer workers other peoples of Hawaii, and bethe direction of its own local affairs. other towns in La Union province who are enthusiastically telling

gratulation on the occasion of ob- existed between your people and my the sacrifices made by many who will study and follow the teaching the Commonwealth of the Philip- And now, again finding myself many instances they forsook their Bible. pines in Hawaii. Acting Governor associated in industry with so many work, and temporarily their homes, Charles M. Hite of Hawaii and Major of your countrymen, I can have no like the disciples, when they for-General B. H. Wells of the Hawaiian better hope than that our relations sook all to follow Christ, going from

Sincerely, (Signed) B. H. WELLS,

November 9, 1937. Secretary.

Put Philippine atmosphere in your home with rotton furniture

# Philippine Rattan Products

737 S. King St.

Ph. 4557

To the Hawaii Filipino News for success in a very worth-while undertaking

Greetings and best wishes

The Insular Life Assurance Company, Ltd. of Manila

> "The Pioneer Philippines Life Insurance Company" Offices in Hawaii located at 306-309 Watumull Building, Honolulu

EARL CARROLL, Manager for Hawaii

# Methodist Mission. Reaches Quarter Century

By the REV. B. T. MAKAPAGAL The history of the beginning of pino Methodist church of Lahaina. tianity. Of these the most wide- the missionary work among the Fili-In this issue Mr. Makapagal appro- spread is Christianity, but the eldest pinos in Honolulu has never been priately opens with a discussion of is animism, which is a belief in adequately revealed by tales, writthe origin of Protestant Christian spirit gods dwelling in certain stars, lings or sermons. The reason is simwork among the Filipinos of Hawaii, mountains, trees and rivers. Tradi- ple: There are no written records the beginning of the application of tions are passed down from one or accounts available that will authe Golden Rule and the spirit of generation to the next, giving the thentically recount the origin and names, dwelling places, stories about development of the Filipino Mission.

important institution. Although Mohammedanism has Few Filipinos Here in 1912 Early in the year 1912, as it now five centuries, and Christianity for occurs to the memory of the writer, four centuries, this early form of the Filipinos of Honolulu were not vember 24, 1912, in an old black-religion, animism, still persists, as numerous as they are today. Opespecially among the mountain peo-portunities for them to secure emand Mililani streets. It has devel- ple of Luzon. The Roman Catholic ployment were scarce. Work in the oped from obscurity into the present church did its best to Christianize lumber yard and domestic service both these mountain people and the were their main sources of liveli-The pioneer members of the mis- Moros, as the Spaniards called the hood. In the social and economic sion were a group of young men Mohammedans. That they were un sense life was discouraging to most

and night schools. Then, again, practically all of the For instance, at Mills private tribes that were swept into the Mo school (now called Mid-Pacific Institerritory, to the knowledge of the hammedan fold during the early in for the Testament, was Don Silvano Christian institution. flux of that religion have remained Vergara, the missionary at his first loyal to that faith, and those that opportunity rode horseback to Banwere won over to Christianity have gar in order to visit him. When he remained under the Christian ban-arrived there Don Silvano himsel ner. The fact that there has been met him at the door, holding the Iloa great blessing to the Filipino com- little vacillation between these two cano Testament in one hand and a faiths is another evidence of reli-tute) a good number of Filipinos enrolled. In this school other oriental

of a deeply religious nature is their Spanish-Latin Bible in the other. Division Superintendent forbade first gesture of Christian friendli- tude. A messenger came thirty questions. Needless to say that this interest in religion as is evident in

throughout the town. The mission- are classes for the study of the

became volunteer workers, but in of Jesus Christ as given in the Holy sacrificial spirit is found in the experience of Rev. Juan Abellera, who

was a government school teacher

# TWENTY-FIVE YEARS AGO



There was in Honolulu at that of a serious minded group of young time a school called the Korean Filipino students who undertook to Compound supervised by the Hawaii promote religious and social activi-Methodist Mission. The instructors ties among their countrymen in Hoin charge of this school were two nolulu, under the leadership of Mr. staunch Methodists: The Rev. Mr. and Mrs. Zurbuchen. and Mrs. Rudolph Zurbuchen. One

importance of seeking the true and

students were spiritually and social-day while conducting a religious their own race, while the Filipino ested in the Filipino students. The group did not yet have this privilege interest and acquaintanceship grew although they belonged to the same mutually. The fruit of this first missionary effort was the development

(Continued on page 10)

# (Quick Work)

Made in Honolulu

Dissolves in cold water. Use 1 tablespoonful to 1 gallon of water.

Cleans thoroughly; does not hurt the hands or clothes.

Holo-Ka Hana Soap Works 913 Waimanu Street

Telephone: 4082

Ma Moi Coffee



KA MOI COFFEE

Adds Delight to Every Meal

HAWAII COFFEE ROASTERS TELEPHONE 3147

A GLO

December 30

B. de Guzn Felman Ta

First row, left to r

S. Jose; second rowthird row-F. Estrell fourth row—M. Anten the picture—A. Abella

Hawaii Filipino Ner

P. O. Box 313

Honolulu, T. H. Gentlemen: Please enter my tor a period of 3 m for \$1.00.

Name

Addres

# Century

RS AGO

7.00.24. 1912. conducting a religious

Mills they became intere Filipino students. The d acquaintanceship grew The fruit of this first misort was the development s minded group of young idents who undertook to ligious and social activitheir countrymen in Hoer the leadership of Mr. urbuchen.

Ka Hana Soap Quick Work)

tinued on page 10)

de in Honolulu ves in cold water.

tablespoonful to 1 f water.

s thoroughly; does

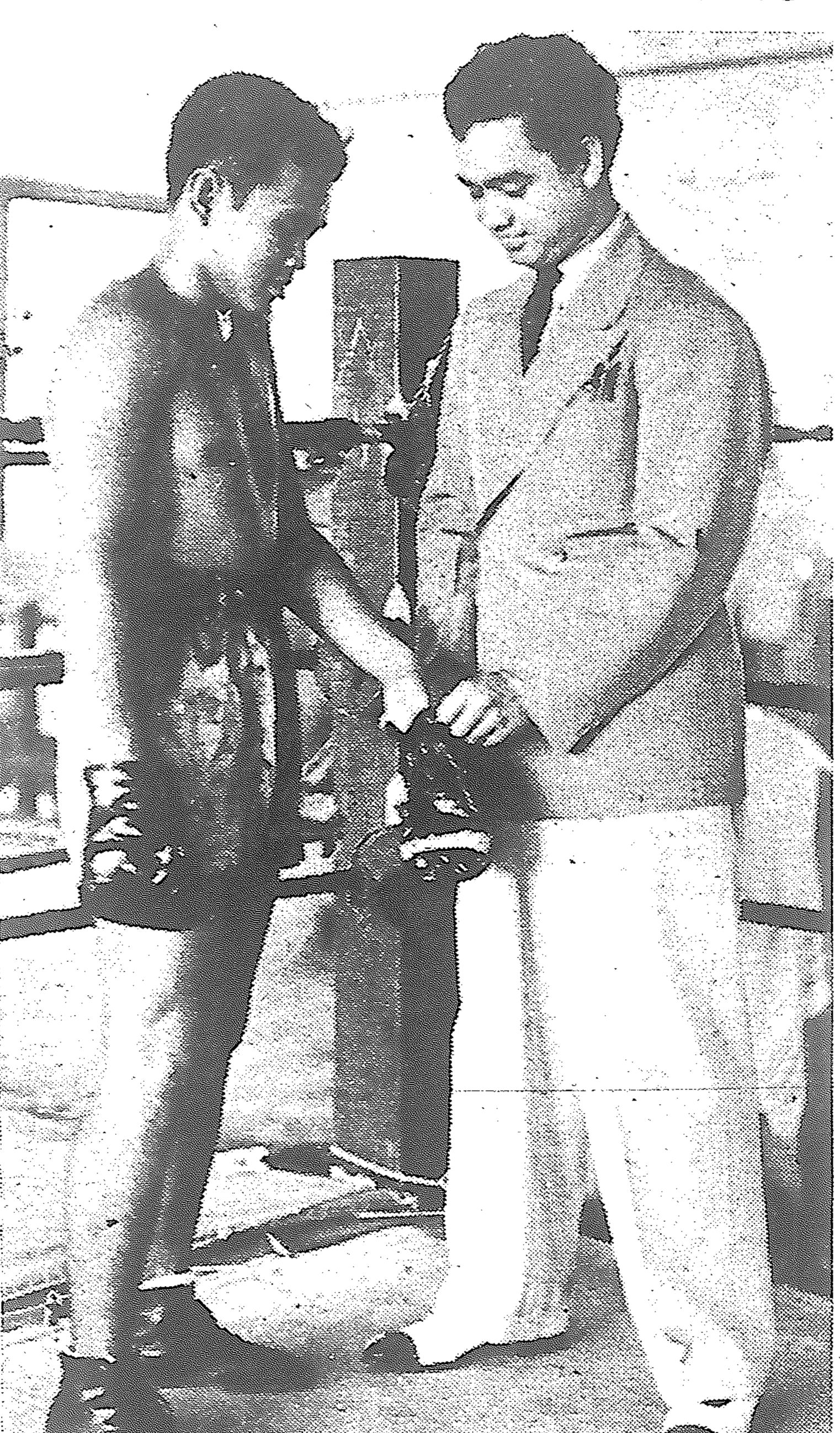
the hands or clothes.

Hana Soap Works Waimanu Street lephone: 4082

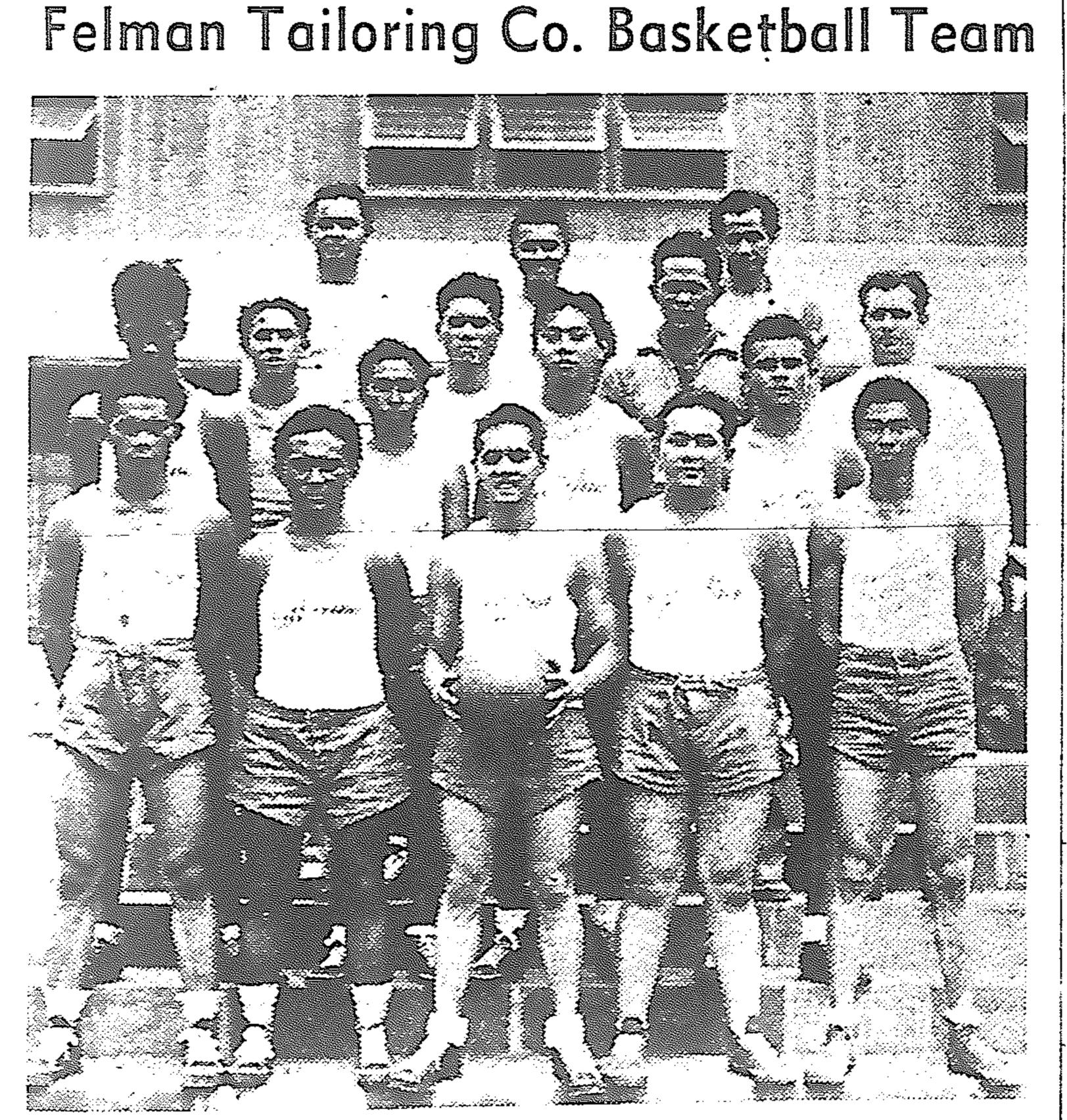
)]](2)

December 30, 1937

A GLOVE-FULL OF LIGHTNING



B. de Guzman and Manager M. Antenorcruz



First row, left to right—N. Capio, J. Siliado, R. Imbo, F. Siliado and S. Jose; second row—A. Ramos, J. Jose, S. Delegado and N. Valentine; third row—F. Estrella, E. Sabate, J. Bairros and G. Thomas (coach); fourth row-M. Antenorcruz, manager; C. Porlas, J. Antenorcruz; not in the picture—A. Abellana.

### SUBSCRIPTION BLANK

Hawaii Filipino News P. O. Box 313

Gentlemen:

Please enter my subscription to the HAWAII FILIPINO NEWS for a period of 3 months. Enclosed find (money order) or (cash) for Sa.00.

Kid Moro Meets B. de Guzman on New Year's Eve

Pair Fought to Draw Last
Year; Expected to Bring in Record Gate

CRISPIN TO MEET MORENO

By MAURO VILLARTA

Kid Moro, pride of the local Filipino community, and Buenaventura de Guzman, former bantam, feather and lightweight champion of the Philippines, will headline Mark Choo's New Year's eve offering at the Civic auditorium Friday night. This will be a return engagement, these two popular Filipino fighters having fought to a draw sometime last

While backers are confident the of his younger opponent in this comequally hopeful that the former triple-champion will wear Moro been represented. down and give the veteran a boxing

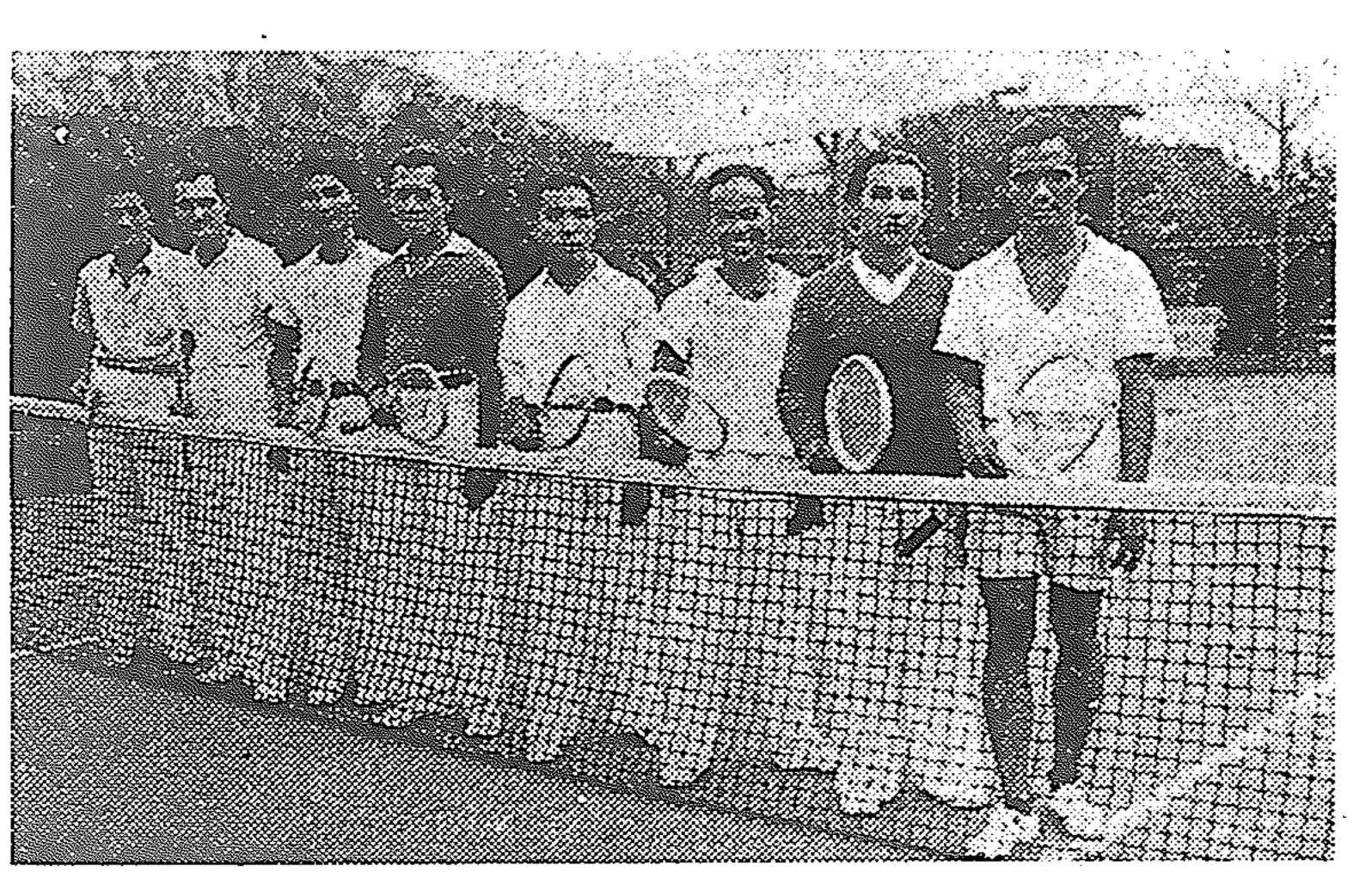
Whichever way the fight goes, it is felt by close observers of the fight Guzman Has Fought game hereabouts that the New Year's The Best of Them card will draw a big gate. It is to be remembered that the last time these two fought more than 5,000 fans paid admission.

CRISPIN IN SEMI-FINAL

Cris Crispin, up and coming banshowed that he has class and should | Moro to a draw. prove a good match for Crispin, Barely 23 years old, Guzman is good boys.

Rizal, Filipino martyr.

EIGHT FILIPINO NET STARS



Left to right-Max R. Velasco, captain; Paul Johnson, Domingo Calban, Johnny Saclausa, A. Farulan, Larry Fabella, Philip Caliboso, Pio Racimo. Members of the team not present-Tony Velasco, Nick Albano, Victorino

This team participated in the 1937 Honolulu Tennis League composed of 24 teams of different nationalities, representing different organizations, including the U.S. Army and Navy.

The team, representing the Filipino Triangle Athletic Club, placed third Filipino playboy will take the stride in the league. Pio Racimo, first single of the team, went through the season undefeated, and was awarded a medal. The M. Velasco-J. Saclausa ing bout, Guzman's follower's are combination played first doubles and lost to only one team. Since the league started several years ago, the Filipinos have always

weeks ago, has an impressive record for the Filipino patronage. tam, will take on Henry Moreno, of wins over top-ranking Filipino "To All My Filipino Friends: recent coast importation. Moreno, fighters. Here in Hawaii he deciin winning his first fight here, sioned Young Guildo and held Kid sports promotions, particularly box-

Ltd., has lined up a good supporting Tony, they contend the Filipino card for this Friday's fights, and this showed not only that he could box, affair should prove a fitting climax but also that he could take it. He for the all-day celebrations being was floored by Tony in the first planned on Oahu in honor of Jose round, after which he proceeded to Year." give Tony a sound lacing.

Mark Choo Extends Greetings!

Buenaventura de Guzman, Fili- Mark Choo, lone boxing promoter pino battler who took the measure in the territory of Hawaii, sends his of Young Tony in their fight three season's greetings and appreciation

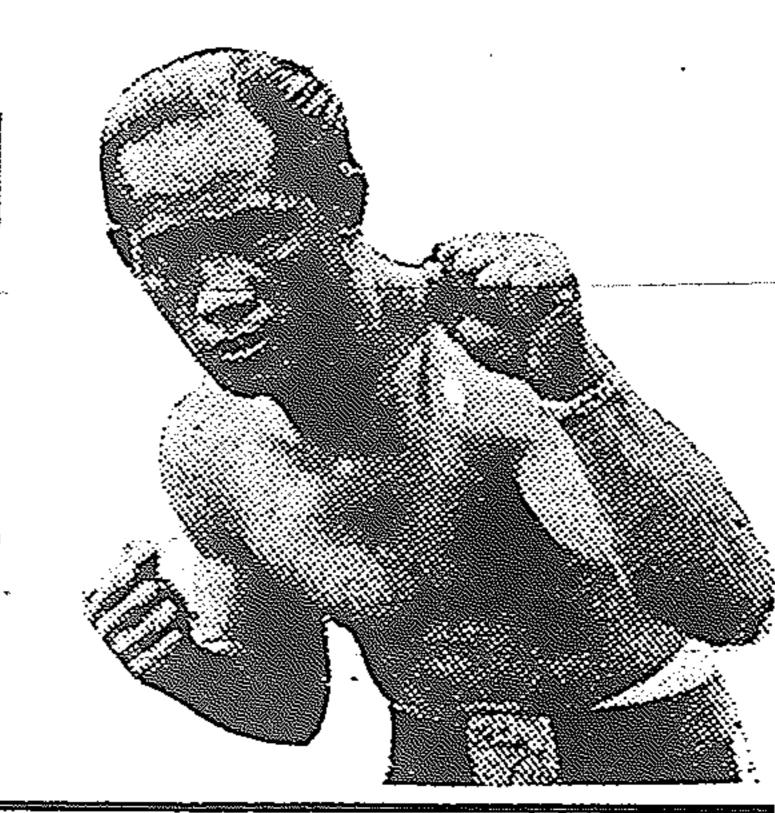
"During my nine years of various ing, the Filipino people of this terriwho has fought and beaten many already a veteran, but decidedly not tory have been very generous with on the downgrade, according to his their support. I am deeply grateful Mark Choo of Sports Enterprises, backers. In his fight with Young for their past patronage, and hope

"I wish you all a very Happy New

(Signed) MARK CHOO.

CIVIC AUDITORIUM DEC. 31, 1937

Biggest Event of the Year



10 Rounds

Ispin vs. H. Moreno 8 Rounds

OTHER HOT PRELIMINARIES

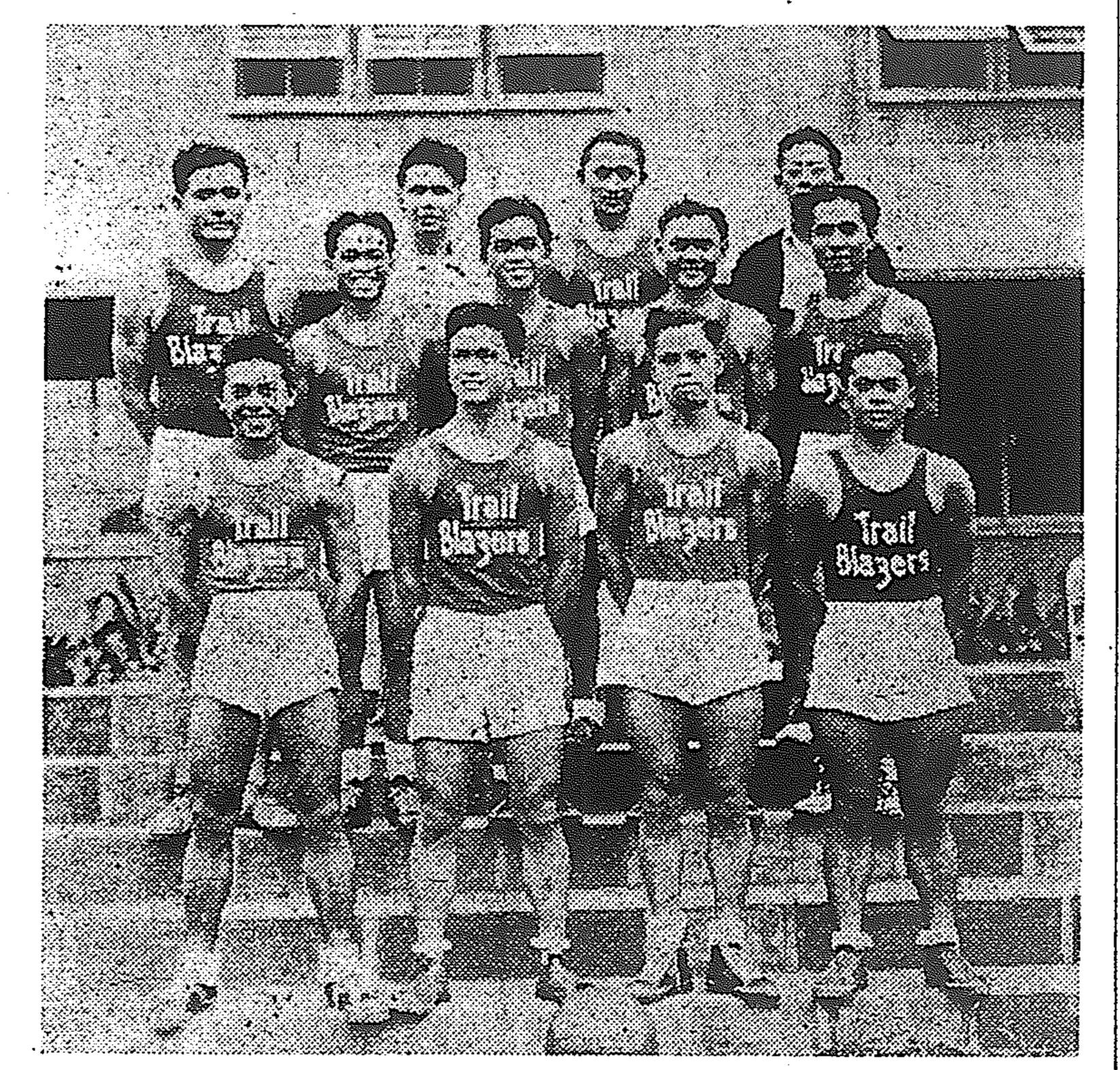
# Filipino Basketball League Presents Series of Games Seven Teams Take Active Part

Gưzman (Waialua) Team



Left to right—A. Rania, H. Enanoria, M. Roylo, M. Lunasco, J. Banes, A. Enanoria, Charlie Gueco, M. Bunda, J. Guzman, manager; E. Balingit and J. Sumile.

# Trailblazers (Filipino Center)



Front-A. Guljano, B. Gueco, P. Esta, B. Gerano; middle-J. Canada, that right, Max?). A. Ramos, R. Bartolome, B. Guzman and Q. Alfalfara; back-J. Misajon, L. Bartolome and Milton Chang, coach.

#### Filipino Methodist Mission (Continued from Page 8)

As the work progressed it became the Hawaii Methodist Mission, Dr. John Wadman, and the Rev. Zurbuchen, together with the Filipino boys at Mills and a few young men in town, to organize a mission for the Filipinos of Honolulu, to serve them in an educational, social and religious capacity.

Owing to the inadequate space of the old shop, the mission was temporarily moved to the old Boy Scout headquarters at Kawaiahao street in Kakaako district. As the work continued to grow, this location also became too small and the mission was again moved to King street to an old wooden building opposite the King and Beretania junction. When

the new church on Liliha street was completed in 1923 the mission was permanently settled therein.

first occupied by Mr. Zurbuchen, remained until the early part of necessary for the superintendent of who took charge November 24, 1912, 1915, when he left for the mainland.

> PHONE 89806 GENERAL MERCHANDISE PHILIPPINE PRODUCTS OUR SPECIALTY

Corner King St. and Waiakamilo Road

You are cordially invited to join the incorporators of the:

### Hawaiian-Philippine Commercial Company (Now under process of incorporation)

Promotion Office: 114 Blaisdell Hotel

of Hawaii

# BEAUTIFUL QUEEN GRACES EWA THRONE

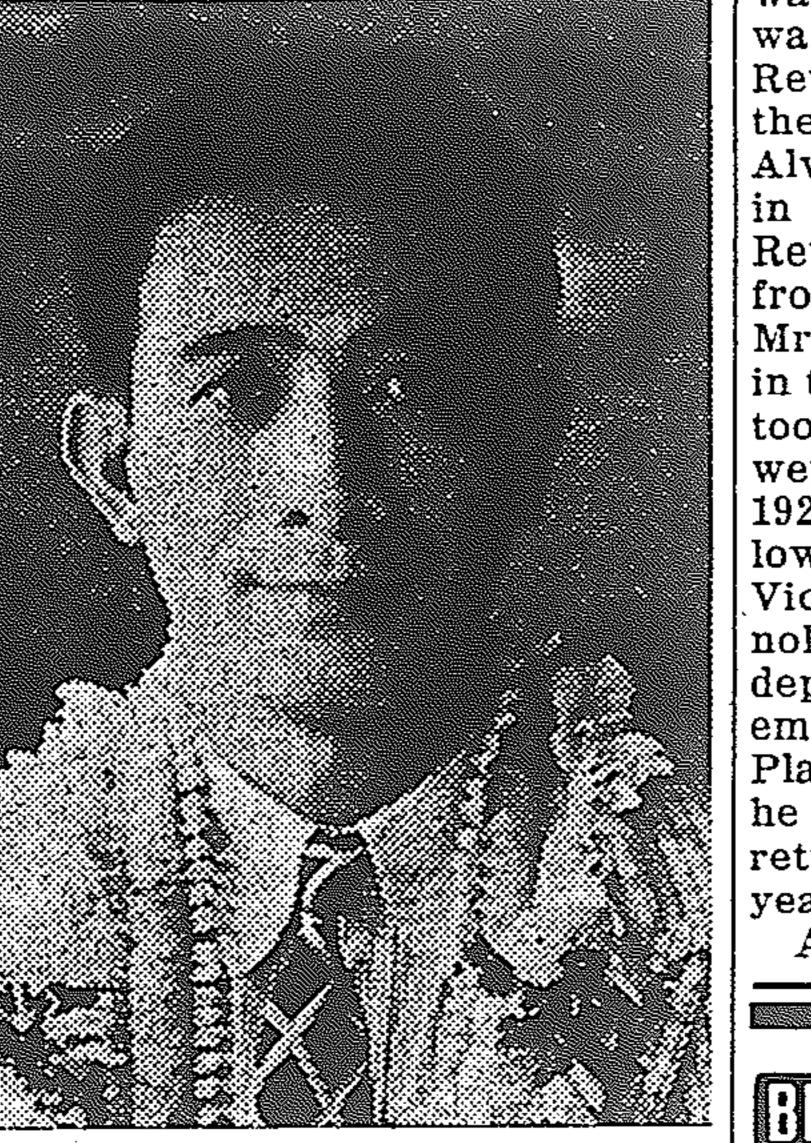


Miss Jean Egloria of Ewa reigned as queen of the second anniversary celebration of the Philippine Commonwealth at Ewa plantation, November 15, 1937.

From left to right in the picture—Miss Luzon (Miss Perfectua Nakar); escort, Primitivo Gabato; the Queen (Miss Commonwealth), Miss Egloria; escort, Chas. Egloria; Miss Visayas (Miss Magdalena Agravante); escort, Andres Esber; Miss Mindanao (Miss Vicenta Mago); escort, Primitivo Unabia. Children participating—Annie Sarile, crown bearer; Corazon Paras, flower girl; Conception, flower girl; Ofing

Agravante, Lucia Alisna, flower girls, and Zacarias Barricuatro Jr., message bearer of the queen.

### TENNIS STAR



Victorio Fajardo, who came to Ho- W. Mumma of Ohio.

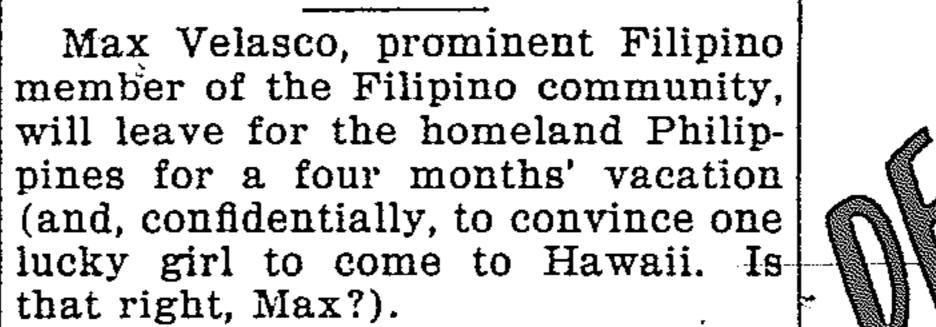
A change again took place at the mark.

ARMIKE DRINK-WORTHADIME

He was succeeded by the Rev. Cor-, Filipino United Church when Mr. nello Ramirez, who came from Chi- Dizon left to establish his own indecago in 1915. Mr. Ramirez left Ha-pendent mission in Honolulu. The waii for the Philippines in 1916, and next pastor of the Liliha church was was temporarily succeeded by the the Rev. Isaac Granadosin, who ar-Rev. Placido Alviar, who was one of rived from the University of Souththe early products of the mission. ern California in 1926. Mr. Granado-Alviar also left for the Philippines sin left the Methodist Board to join in 1917. He was followed by the the Hawaiian Board of Missions in Rev. Nicolas Dizon, who arrived 1929, and the pastorate was taken from Asbury College in Kentucky, over by Tranquilino A. Cabacungan, Mr. Dizon went to the Philippines | who arrived in 1931 from the Pacific in the latter part of 1919. The writer | School of Religion. Mr. Cabacungan took Mr. Dizon's place. The writer joined the Hawaiian Board of Miswent to the mainland in the fall of sion in 1934. From that time on the 1921 to attend college. He was fol-pulpit of the United Church has lowed at the mission by the Rev. been occupied by the Rev. Marion

nolulu in 1921, just after the writer's | Church work among the Filipino departure. Mr. Fajardo joined the people of Hawaii, under the Hawaii employ of the Hawaiian Sugar Methodist Mission, is the direct re-Planters' Association in 1924, and sult of the inspiration of the Filihe was succeeded by Mr. Dizon, who pino Mission established in Honoreturned from the Philippines that Julu on November 24, 1912. The Mis-| sion has attained its quarter century

### Max Velasco



the Hawaiian Sugar Planters' Association experiment station. His hobby is tennis and drawing or sketching popular stars of both the movies and athletics.

Mr. Velasco is connected with

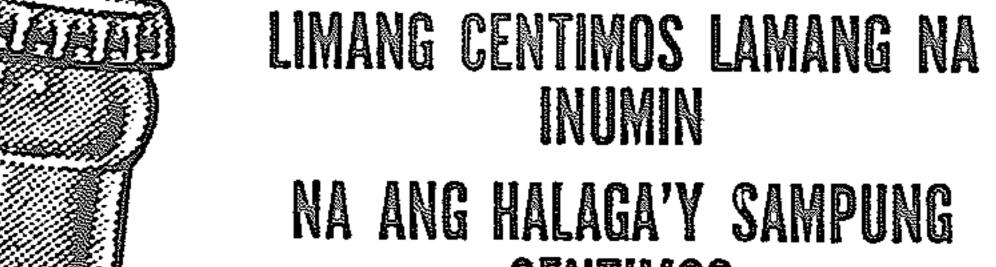
The pastorate of the mission was when the mission was opened. He

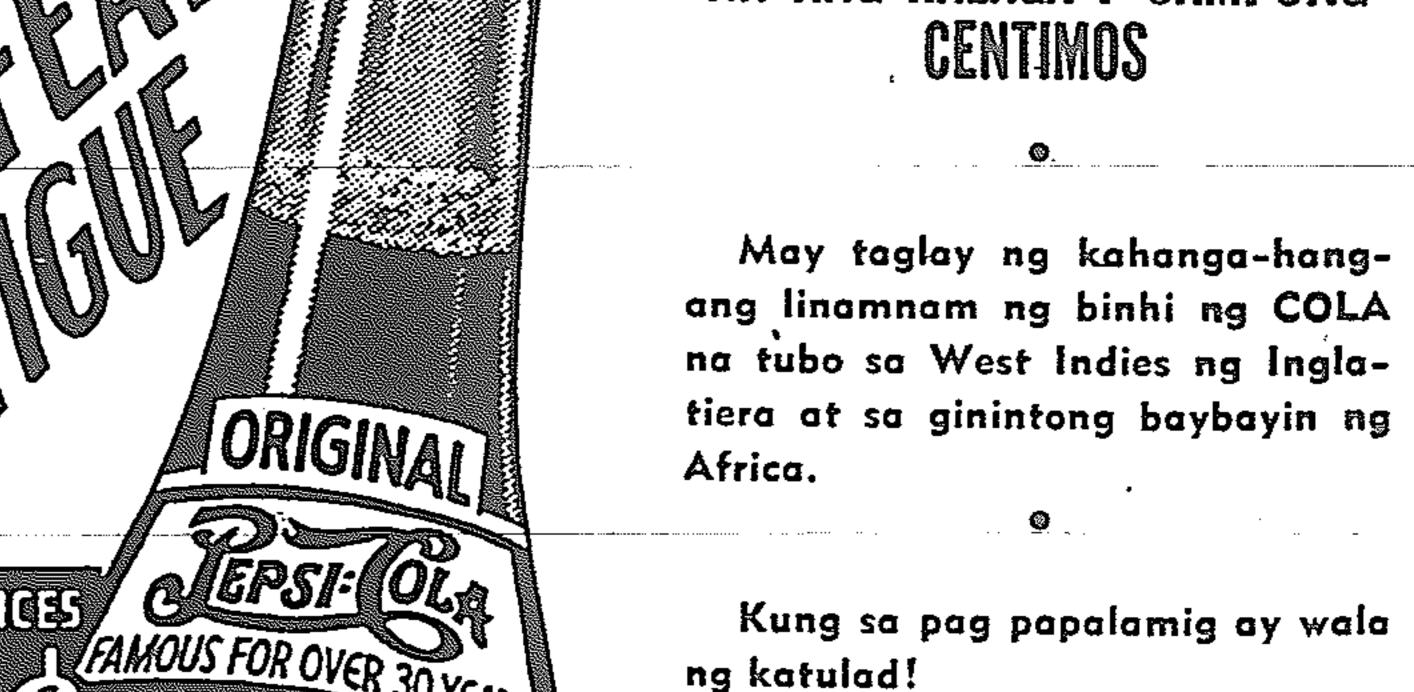
P. O. BOX 317

# Importer and Wholesaler

HONOLULU, T. H.

P. O. Box 837





Ang Pepsi-Cola ay binoboo ng mahigit na labinglimang katas ng lalong taging bungang kahoy. Malinis at walang halong ibang

pang imbak. Isang masarap na inumin na la- 🔒 📜 ganap at kilala ng may 30 taon na.

Gawa sa Hawaii. Para sa Hawaii.

# American Soda Works, Ltd.

SOLE TERRITORIAL BOTTLERS 623 Coral Street

Phone 3187 for Free Delivery

econor

analy2 perma which

> néarly about pino

> > camp,

Five, ( Functi

familie regula with t plaints are pu the mi to the factor ganiza the fa sent b en up who s

ing co

matter

inquir . The

camp the ma that t have g share man b specte ued. great which conter---both to the

labor preser menta idea s

Philippine Common-

vo Gabato; the Queen

ena Agravante); es-

ion, flower girl: Ofing

d Church when Mr.

stablish his own inde-

on in Honolulu The

the Lillia church was

Chanadesin who are

Thiversity of South-

n. 1926 - Mr. Granado-

thedist Board to join.

Bound of Missions in

pasterate was taken

illino A Cabacunzan

1 31 from the Pacific

non Mr Cabacungan

wadan Board of Mis-

tom, that time on the

United Church has

by the Rev Marion

Camong the Filip no

an under the Hawaii

multiple the direct re-

sparation of the Fili-

established in Hono-

oen 24, 1912. The Mis-

of its quarter century.

NTIMOS LAMANG NA

ALAGA'Y SAMPUNG

ay ng kahanga-h<mark>ang-</mark>

m ng binhi ng COLA

West Indies ng Ingla-

ginintong baybayin ng

ag papalamig ay wala

i-Cola ay binoboo ng

abinglimang katas ng

walang halong ibang

arap na inumin na la-

la ng may 30 taon na.

awaii. Para sa Hawaii.

Soda Works, Ltd.

TOPIAL BOTTLERS

7 for Free Delivery

Coral Street

; bungang kahoy.

INUMIN

CENTIMOS

he queen.

ONE

### Kahuku's Experiment

"Common sense is our principle of personnel organization work at Kahuku," stated Mr. E. B. Dunn, personnel director of Kahuku plantation, when asked by the writer the cause of the unusually harmonious relations which are evident among the employees of the Kahuku Plantation Company.

In addition to this principle of "common sense," however, one may observe a remarkably effective and scientifically worked out system of human relations which produces the spirit of cooperation and homogeneous thinking among employees for which the plantation is noted.

In this age of complex social and economic development, a scientific method of organization is essential Sugar Co., Ltd. to the successful perpetuation of the society of the given community. It is an instrument with which to measure the community with its different groups varying in social, economic and moral backgrounds, to analyze problems and apply the correct solution.

The following outline of the Kahuku Plantation study is a sample of an efficient personnel relations set up. Its operation may or may not be applicable, in toto, to all plantations, but it will furnish a guide to the person or persons who may direct any community reorganization program to bring about more permanent and harmonious relation- dren-Beatrice and David.

The Kahuku Plantation Company is composed of seven camps, one of which is larger than the others combined. Each camp has residents of nearly all the nationalities employed by the plantation.

As of September, 1937, there are about 2,000 employees, of which some 200 are still minors. The Filipino employees, skilled skilled, number around 800.

Social Organizations Each of the seven Kahuku plantation camps has its own social organization called a camp unit. Residents of each of the following districts elect their own officers for their respective units: Hauula Five, Camp Two and Camp Three. ers of Kahuku.

families—such as housing, camp upon the phenomenal development Association. with their work. If there are com- monious relations. the minutes of the meeting, are sent

to the plantation manager. Worthy of especial note as the novel "Key" element in the satisfactory relations of the camp organizations with the management is the fact that each communication sent by a camp organization is taken up by the manager personally, who sends a written reply explaining courteously and in detail every matter about which the employees

The officers and members of each camp organization, upon receiving the manager's answer, feel confident, that their efforts are rewarded and have gained recognition. They feel a keen sense of participation. They share in the community life as human beings whose thoughts are respected and whose cooperation valued. Consequently, they develop great loyalty for the management which respects them, and strong contentment in their community life -both of which yield high dividends to the plantation in the form of a -practically permanent and reliable

Successful Experiment It must be borne in mind that the present social set up at Kahuku is the result of five years of experimentation. The camp organization idea started in 1932, initiated partly

# Kekaha Kamaainas



P. Sabala

M. Perez

born in Dagupan, Paugasinan, 1886. Arrived in Hawaii on the S.S. to Kekaha Sugar Co., Ltd., where he has worked up time. He is now

He is married to Andrea Vicente. Children are: Jul-Leonora, Camilla. Twenty-seven years with the Kekaha

> Metodio Morales, born in the Visayan Islands, June 6, Arrived in Hawaii Mar., 1910, on S.S. Korea Maru. Assigned same month to Kekaha Sugar Co., Ltd., where he has been the present time. He is employed as

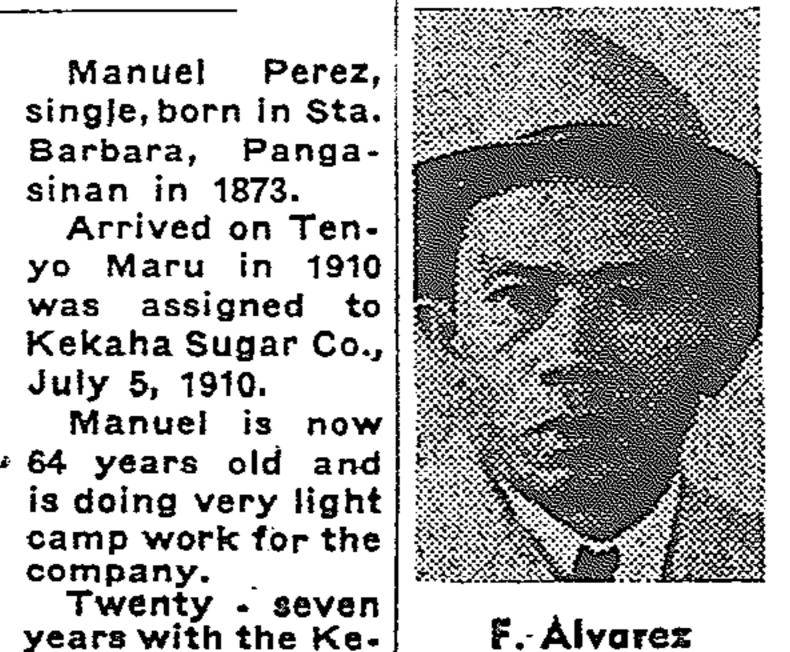
He is married to M. Morales Laurie Santa Ana and has two chil- kaha Sugar Co., Ltd. Twenty-seven years with the Kekaha

sinan in 1873.

July 5, 1910.

kaha Sugar Co.,

M. Eugenio



F. Alvarez years with the Kekaha Sugar Co., Ltd.

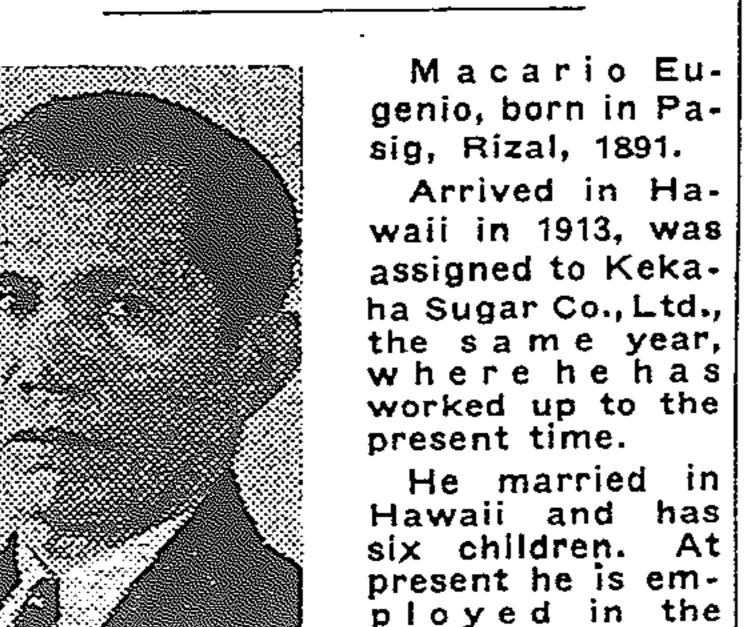
community. One of the leaders is Quezon. Functions of the Camp Organization | The broadmindedness and tact of a vice president of the Windward Each camp organization holds reg-the manager and his genuine inter-Oahu Parent-Teacher Association ular meetings to discuss matters of est in his employees as individuals and also a corresponding secretary importance to the laborers and their have a direct and vigorous bearing of the Windward Oahu Community

regulations, and problems connected and maintenance of fruitful and har- Such recognition stabilizes the Filipino group, making the Filipinos plaints or recommendations, these With regard to the Filipinos, their highly responsible in their work and

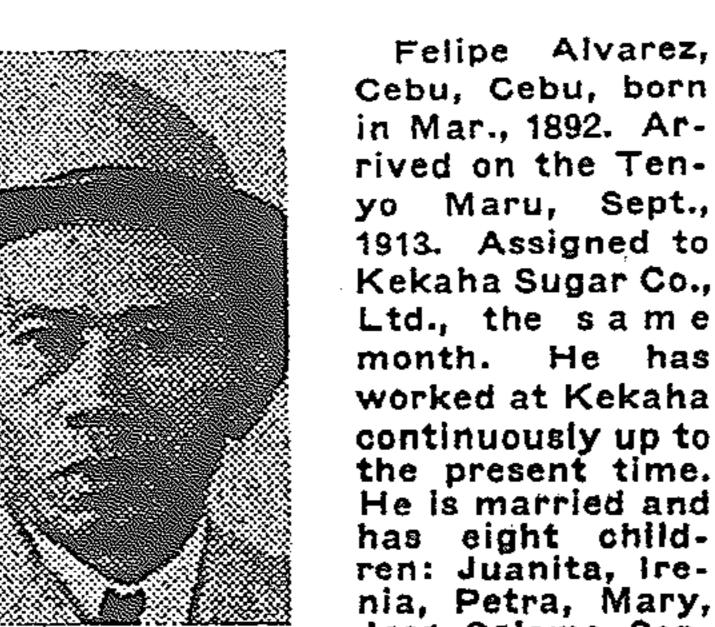


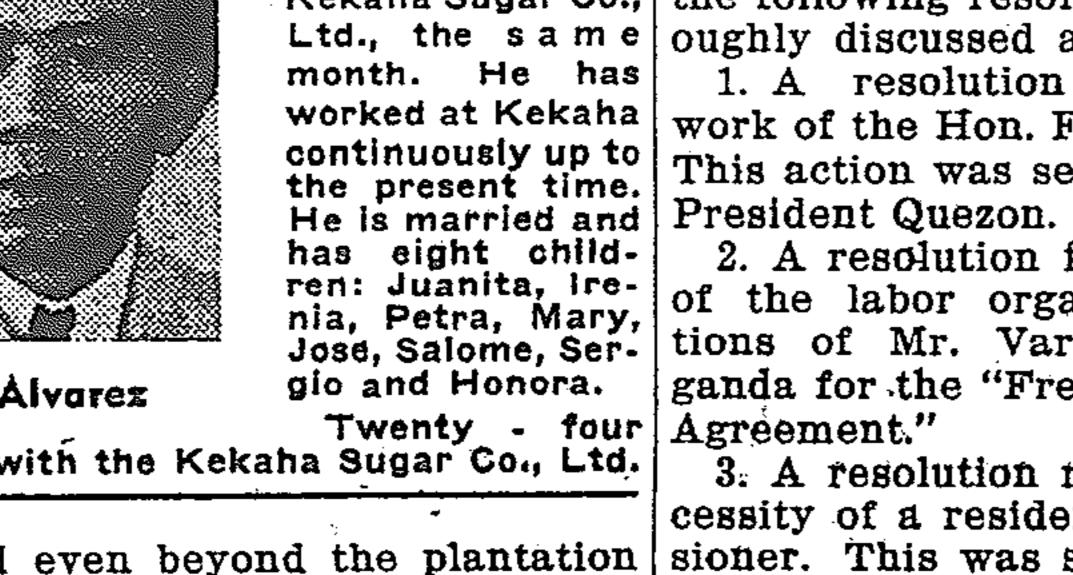
Victor Paruguinog, Tagalog, arrived in Hawaii in May, 1912, and was assigned the same month to the Kekaha Sugar Co., where he has been working ever

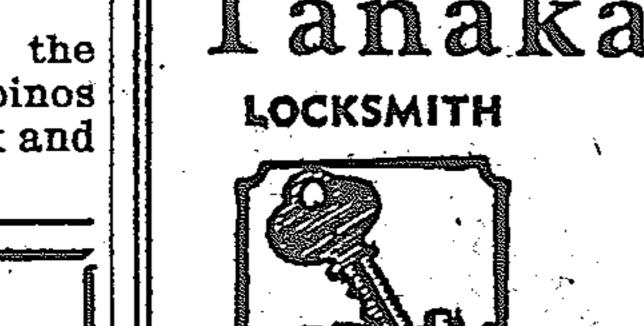
V. Paruguinog Twenty-five years with the Kekaha



worked up to the He married in









as gifts sound the sweet notes the year round!

STUDIO UPRIGHT PIANO

Mahogany finish, complete with bench and free lessons. Trade-in allowance

SEE THE OTHER MODELS ON DISPLAY IN OUR STORE

Band Instruments, Ukuleles, Guitars, etc., at specially reduced prices.

Pang See & Co., Ltd.

Everything in Music, Radio and Household Appliances Telephone 5567 23 S. Hotel Street

PROTECTION!

SAVINGS!

SAFETY!

See Roque Peralta CROWN LIFE Filipino Representative

CROWN LIFE

Insurance Co., Toronto, Canada 323-324 Dillingham Transportation Bldg. Telephone 2279

ARE "TOPS" AS CANE CUTTERS



Left to right, front-Frontuoso Langaman, Blas Costales, Santiago Mabanta; standing—Simeon Cachero, Evaristo Agcolicol, Eusebio Reyes, Raymundo Sarmiento, Elias Baring, Claro Pascua and Pablo Langaman. Raymundo Sarmiento is the luna of this gang. He has been with the At Waialua plantation for seven years and is a strong leader, serving as the Kawailoa camp organization president and vice president of the Waialua the Filipino Cooperative Association. He is also first mate of the Kawailoa Twenty - four Sea Scout Ship Dewey.

#### KAUAI LEAGUE PROPOSES TERRITORIAL CONFERENCE

(Special Hawaii Filipino News cor-, rial conference, inviting two reprerespondence from Kauai)

At the October and November other Filipino leaders. 1913. Assigned to league and various Filipino leaders, ference are to discuss in greater de-Kekaha Sugar Co., the following resolutions were thor- tail the Varona plans and agree-Ltd., the same oughly discussed and approved: worked at Kekaha work of the Hon. Francisco Varona. Filipinos, the necessity of a labor

has eight child- 2. A resolution for the follow up financing these sub-agents.

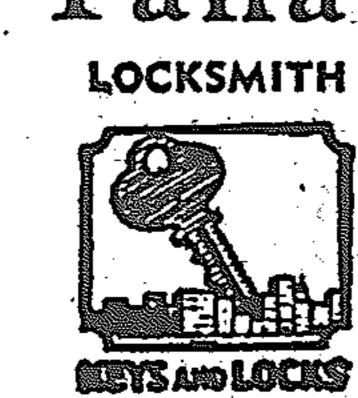
4. A resolution to hold a territo- week.

sentatives from each plantation and Maru, Sept., meetings of the Kauai Filipino Civic The objects of the proposed con-

ments, to study and discuss the eco-1. A resolution approving the nomic and labor problems of the continuously up to This action was sent by wireless to commissioner with a sub-agent oneach island, and ways and means of

ren: Juanita, Ire- of the labor organization sugges- It was suggested that the confernia, Petra, Mary, of the labor organization sugges- It was suggested that the confernia Jose, Salome, Ser. tions of Mr. Varona, and propa-ence be held in Kauai, that the delegio and Honora. ganda for the "Free Transportation gates be appointed by the laborers and their respective plantation man-3. A resolution regarding the ne-lagers, that transportation be paid cessity of a resident labor commis- by each represented group, and that camp, Laie camp, New camp, Camp through the efforts of Filipino lead-tended even beyond the plantation sioner. This was sent to President entertainment, accommodations and food be handled by Kauai for one

# Tanaka Machine Shop

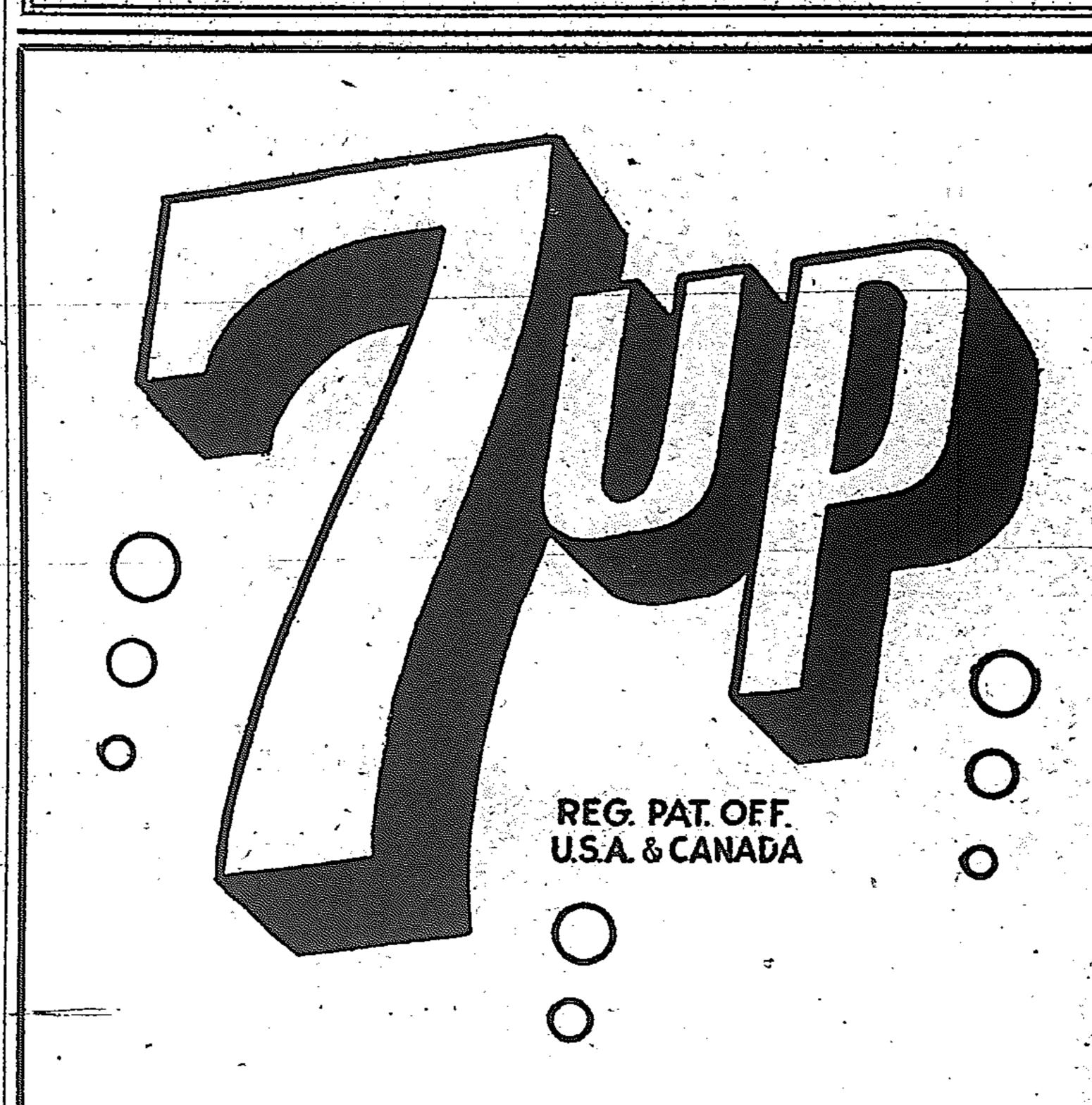


REPAIRING OF Mechanical, Household and Electrical Appliances SAFES, CASH REGISTERS, LAWN MOWERS, ETC.

WELDING & MACHINE WORKS

557 NORTH KING STREET

Below Danceland



# SUNRISE SODA

967 Robello Lane

Telephone 8225

Weekly News and Pictures

ROMAN R. CARIAGA FRED J. GREEN

SUBSCRIPTION RATES \$1.00 for three months 308 Stangenwold Bldg.

### Ni Rizal Ken Dagiti Filipinos

Dimteng manen ti aldaw di kadakakklan, kasisiriban, kasasariritan, kalalaingan ken kai-imbagan a Filipino a napasag idiay tay-ak ti Bagumbayan.

Ti maikatlo pulo nga aldaw ti Deciembre a pannakaipatlit' biag ni Dr. Jose Rizal gapo iti Ili, nagbalin ken agnanayonto nga agbalin a lulua ken sasaebbek kadagiti amin a Filipinos. Iti ruar ken uneg ti Filipinas nga ayan Filipinos, daytoy nga pay a napanen idiay Washington aldaw agbalin nga aldaw ni nauneg a panagpanpanonot, . . . ditoy Honolulu. Ado ti simmabat rakannan Pag-ong insarawisiwna: gay na dapat nating malaman, mapanagpanpnonot ti sangkailian. Pagtagipanesen daytoy nga kenkuana a pangpangulo ditoy Ho- "Pag-ong, ania ket a kinaateddog ta ging sa kapakanan ng ating sarile o aldaw ken bautisaran kadagiti baro a panpanonot ken tartarigagay iti masangnguanan.

Dagiti kaputotan ni Rizal iti uneg ti Filipinas, nadaeg ngem naladingit, nasayaat ngem mayanatop, nainsudian ngem nainpanonotan ti panagilgipda iti daytoy nga aldaw., Ammi-ammisiren ken usig-usigenda ti panagubing, panagdakkel, panagad- pina ti prosupuesto a tallo pulo ribo adal ken panagbalinna á naindakklan a martir ken patriota a pesos nga agpaay a busbusen ken Filipino ni Dr. Jose Rizel. Kalpasan ti nauneg a panangpanpanonotda kadagitoy, maguyogoyda a mangtarimaan, mangpatebkar, mangpasayaat ken mangituloy pannakagun-od ken pannakaitungpalna dagiti dardarepdep ken tartarigagay di naawanen a patriotada. Mangabarruanan a rumayray panpanonotda, ma pabileg a gumil-ayab tartarigagayda maipapan napinpintas, narangrangay ken naragragsak a masangnguanan Filipinas.

Dagiti Filipinos ditoy Hawaii ken dadduma pay iti ruar ti Filipinas kaadduanna kadakuada naisupsupadi ken naisalsalumina ti pannangilagipda iti daytoy nga aldaw. Nalabes a baknang ti pannangilagip da. Rinibribu a pirak dagiti busbusenda. Agkakalapsat a babbalasang dagiti pagsasalisalenda.

Nasayaat met daytoy a pannangilagip iti daydi nakusbo idiay tay-ak ti Bagumbayan ta ipamatmatna ket ngarod ti ka-|nagluksawen iti |Japon agsipod baelan ken ragsak-tal-la-ugod dagiti babbalasang Filipina a mangipaay met servicioda.

Ngem dagitoy a panagservi ken pannangilagip, ti pannangipamatmat dakkel a kabaelan nga agbusbus, isudat' maag ken ubbaw a pannangilagip ken kinakurapay ti panpanonot. No sibibiag ni Rizal saanna nga ipalubos pannakailagip a kasta. Saanna a kayat dagiti rinibribu a pirak nga umasok iti

apagdarimat. Saanna a kayat a kitaen ni nalapsat a Filipinanga agpaspassiar ken agsursursur dakagiti lanlansangan ken babaet blbalay kadagiti rabii a nakaltaang.

Ipaganetgetna ketdi ti pannakabusbus dagiti rinibribu a pirak kadagiti nadadaeg, nasaysayaat ken nangatngato a gakat ken gunnuat, ... kadagiti salaknib ti pagilian; pannakapasayaat ken pannakanayon balbalay a pagadalan; pannakapapasayaat balay-pagagasan; yarayat ken itulong dadagiti dinalapus gengened, layos ken bagio; ken pangpasayaat ken pangpabaknang agricultura, comercia ken industria. Iso daytoy ti Russia ti China a nalimed. Ado pay kalikagum ken dardarepdep daydi Rizal agsipod ta tariga- dagiti aroplanosna ngaited na gayna a tumakder iti tengngat' baybay Pacifico idiay Daya ti maysa a baro a Filipinas, Filipinas a natalna, naragasak, narang-ay ken nabileg dagiti tattaona. Iso dagitoy ti bileg ti

pangwaywayas ken panagwayawaya. Dagiti babbai a Filipina agbalinda a pagsarmingan, pagtu ladan a ti libnos biagda umaspingda kuma ken Maria Clara. Dagiti Filipinos iti daytoy nga aldaw, iti uray sadinoman a a bapor de armada. lugar, bigbgen ken ilagipda daytoy nga aldaw, ngem ti panangbigbig ken pannangilagipda maibatay kuma kadagiti nangato, Bapor Americano a managan Panay. "Annia man ta ibel-a-bel-a-mon haton sa Dalam Amerikanhon, sunatakneng ken dadakkel a kapa nonotan ken tarigagay daydi Ado dagiti pasageros a nasugatan sika Tunsaseng, ta kaska pay met mala sa mga pahayag nga iyang mailigip iti daytoy nga aldaw. Mailigip daytoy nga aldaw ket sangkasabali pay la dagiti natay. ubing nga agbel-a, a dina ammo no gihatag sa iyang pag-agi. ti pannakailagipna, sarimatmatan ti biag ni Rizal, wanawanan Oficiles ken mannurat nakaluganda annia ti ibel-bel-a-na?", pinasagiba- si Komisyonado Parades inila nga dagiți tawen a panagaddang Filipinas a nakayanakan ket sa it; bapor Panay idi a binomba ti Ja- ran ni Bulsaseng. gupgupen idat' kaipapananda iti agdama ken ti masakbayan ti gan malaksid laeng dagiti natay.

Ti Filipinas, ti agdamana ken ti masakbayana agbalinda kuma a napatpateg, nasudsudi, nangatngato ken dakdakkel iti kapanonotan ken tarigagay dagiti Filipinos ngem kadagiti amin a panpanonot ken taritarigagayda iti bayat panagbiagda. Kasta ni Rizal.

Filipinas.

# NEWS OF THE WEEK

#### DAMDAMAG DITOY LUBONG

AMERICA-Ti America ibaon na idiay Daya tapno adda nasagsagana agngnabit a pannakaedeclarar ti gubat ti Insek ken China.

TOKYO-Ti Presidente Hoover naisadsad idiay asideg to puro ti Formosa. Dagiti naglugar kenkuana naiyalisda ken Presidente McKinley. Awan nadanar wenno natay.

HAWAII — Limmabas ni Comi sionado Quintin Paredes itay nabiit nolulu. Kunana nga iti saan a mabayagen manipod kadagitoy nga aldaw, addanton comisionado Filipino d

MANILA-Manarimaan nga anna mongan ti asamblea nacional Fil suel do ti commissionado a maibaon

MANILA-Intuplagen ni Varona ti reportna ken Presidente Quezon maipapan banag ti investigacionna ditoy Hawaii. Agsipod ta agsaksakit |ni Quezon isot' gapona a dipay naammuan no aniat' resulta ti report ni Varona. Kangrunaan nga inyammon Varona iti reportna isot' pan-| nangibaon ti turay Filipina ti Comisionado Filipino ditoy Hawaii.

ENGLATERRA — Ti Englaterra adon dagiti aramid ti Japon a saan a puraw no dika ammuen a daydiay Quintin Parades nga karon atu-a na maikanatad kadagiti tao ken in- ket nangisit; dika ammo nga appre- usab sa Tinipong Bansa sa Amerika, kas bunga ti gubat. Gapo itoy, ti ladingit; ket dika met ammo ti agka- kahigala-an niya nga ang kagam-Englaterra inbaonnan ti ado a kam- tawa no dika ammo ti agsangit. Nga hanan sa Pilipinas dili magtudlo ug kameng ti bapor de guerrana diay iso tay kunak a tay tao nga ammona Komisyonado along sa mga Philipin-|tengnga ti paggubgubatan\ti Japon|

FRANCIA-Ti Francia ken Englaterra, agkaykaysada ti kapanonotan a mangdusa iti Japon maipapan maikaniwas nga aramidna kadagiti entereses dagitoy dua a nacion idiay China. Ti Francia mangibaon metten kadagiti kamkameng ti arma- panpanonotda. dana idiay paggugubatan ti Japon

RUSSIA-Adon dagiti tulong t China kasta met dagiti tattaona

giti kasapulan ken daddadakkel pay seng ket kinonana:

SPANIA—Damag a mangab-abak ankan." man met laengen dagiti turay nga "Tunsaseng," inburagsot ni Bulsaagdama idiay Spania. Kadagiti na-seng, "Ammon ta tartarawitawem kadagiti buyot ti agdama'a turay. a Camaren popoli a tattao...!"

Itan maababak manen ti buyot ni Franco. Nasurok a makatawenen revolucion idiay Spania.

ALEMANIA-No bumtak ti gubat dakkel nga armada ti gubatna toy lubong ti agngangabit nga agkakaddua isoda Italia, Alemania ken Japon. Dagiti mangbusor a kasalaterra, Russia ken China.

#### Matamaan Palsi-it Di Agsangsangit

giti agkunkuna nga ateddog ti ipos sakit ng ating bayan. 'ni El-lo, ngem dagitoy a tarawitaw a mangibagbaga ti kinaateddog ipos ni isang pahayagan ay nangangaila-El-lo, no sarimatmatam ida, at-ated- ngan ng sapat na lakas upang ang dog pay tay iposda, a kas ken banias lahat ng iyan ay maisagawa, at ang a tay iposna agbaot-baot idiay liku- lakas na ito ay walang ibang pangga-

Adda pay dagitay mangitudo a sika kaug-uging ta rupam ngem no mingmingam ida nakarkaro pay a puskol ti uging nga addat rupada. Dagitoy a tattao a mangibagbaga 'a kaug-uging ta rupam wenno ated-|dog ta iposmo iso dagitay tattao a nakarkaro ti uging diay rupada ken uray la nga agbaotbaoten idiay likudanda ti kinaateddog iposda ta dida Woloy Itudlo Ngo ammo a sawen ti kasta no dida nagdalanan ken nagpadasan ti kasta.

Ti kinaagpaysona dika ammo a daytoy ket lawag no dika nagdalan ta iti sipnget; dika ammo a daytoy ket lubong agkissiw ti pungtotna nga pagtudlo. umim-imatang kinamangin-i-icona.

ti ammona, saana a rebbeng ti agta- mga gumonhap a mga tutol kinalinaed iti tengnga dagiti nawadat' hanglan nga atong ipasulbad ug ipa-

### TUNSASENG BULSASENG

Da Tunsaseng ken Bulsaseng, iti WASHINGTON -- Ni Presidente naminsan nga aldaw, ngdinnuklosda Usob so Woshington Roosevelt annamonganna ti kagu- idiay tay-ak ti Aala Park. Ni Tunsaduat milion adollar nga maiproso- seng agbanbaningrot ti pungtotna, Si Quintin Parades, ang komisy-puesto a pangaramid America kada- pagammuan binogkawannan Bulsa- onadong Pilipinhon sa Tinipong

"Bulsaseng, kunaklan gayyemka a miaging semana padulong sa Washmangisakit kadaraanta, gayam tra- ington, D. C. Maoy iyang tuyo didto

### ANG PAHAYAGAN

'NI J. O. GALURA

Ang pahayagan ay isang haligi ng bayan. Kung ating suriing mabuti ang malaking pagkakasulong ng mga ibatibang bansa sa sang nguda iso ti America, Francia, Eng- daigdigan ay ating matutuklasan | na ang mga pahayagan ay may malaking naitutlulong sa pagpapaunlad ng maraming bagay na ikinasusulong ng alin mang sangbayanan.

Madalas na ang pahayagan ay siyang malakas na taga pagtangol maraming mga mamamayan kung sila'y naaapi at tangi pa rito Banias, iti panagpalpal-laila- angpahayagan ang walang pagod na Ingnat' sirok narukbos a kayo, nasa- | tagapagbalita ng mahahalagang bang ating bayan. At kung minsan ay Addada kadagiti babaettayo da- iyan din ang humahanap ng lunas sa

> Sa kabila ng lahat ng iyan, ang galingan kungdi ang Bayan a mamamayan na kanyangipinatatangol pinaglilingkuran. Kaya, kung nais nating makita ang madaling pagsulong ng ating inang bayang |Filipinas, at gayon din ang laging | maipagtangol ang naaapi nating katwiran, kinakailangan na ating tangkilikin at bigyan ng buhay ang ating sariling PAHAYAGAN:

## Komisyonado Alang Sa Hawaii, Parades

Sa pag-agi dinhi ni Komisyonado ti Englaterra idiay China ciaren ti ragsak no dika ammo ni iyang gipahayag sa daghang mga ti mangipato ipatona pay kuma nga hon dinhi sa Hawaii tungud kay umona tay bagina, to no saan toy walay balaod nga nagsugo sa maong

> Sumala sa ato nang nahibaloan. ang mga Pilipinhon dinhi sa Hawaii Tay tao a nakipot ken nakudidit nahisakup sa katungud ni Halangpanakpanpanonotna a tay la bagina don Parades, ug kon aduna kitay saka pinaagi kang Komisyonado

Ang pahayag sa Komisyonadong Pilipinhon nakapakaguliyang sa daghang mga Pilipinhon dinhi nga buot mag-kandidato sa pagka-Komisyonado alang sa Hawaii.

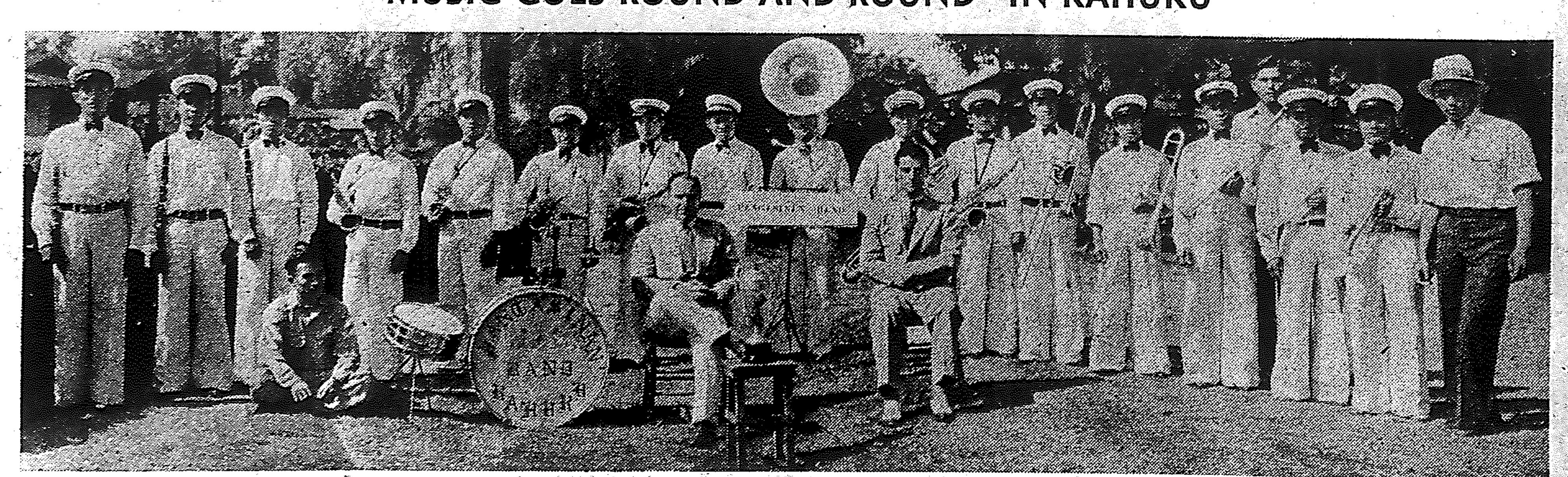
# Si Paredes atua Na

Bansa sa Amerika niagi dinhi sa

usa sa mga dagkung Pilipinhon ka-"Wen" sinippaw ni Tunsaseng, "ta ron, ug gibanabana sa daghang posika naglikudamon dagiti ka Filipi- litiko nga kini siya mao ang mosunoam, naasukarankan, napeniana- nod kang Manuel Quezon, pagka-Pangulo sa Pilipinas.

MANILA-Nagvitoria ti partiodo glabas nga aldaw agngangabiten ti wenno saan? Ebagam ti agpayso ni Quezon iti naaramid nga elecsion panangringpas ni General Franco tano saan ipatulodka idiay Kaneohe idiay Filipinas. 44 a governadores ti partido ni Quezon a nangabak.

# "MUSIC GOES ROUND AND ROUND" IN KAHUKU



Estanisiao Bergado, Fernando Kilalang, Emilio Versola. Seated—Isidro Left to right—Felix Duran, Juan Tovera, Gerardo Aquino, Gitulio Antonio, Pascual Bactista, Roman Viloria, Alfredo Damaso, Arcadio Tovera Cirlaco Agcaolli, Balbin Kahuku plantation manager; Gerard Fisher, former assistant Cagigal, Pablo Aquino, Bonifacio Dumlao, Pastor Jacob, Pri lamon' toomale e ien Dienop Trust.